

كتاب
نبذة العصر

في أخبار ملوك بني نصر

تسليم غرناطة ونزوح الأندلسيين إلى المغرب

ضبطه وعلق عليه

الأستاذ الفريد البستاني

الناشر
مكتبة الثقافة الدينية



مكتبة نرجس PDF

[HTTP://WWW.NARJES-LIBRARY.COM](http://www.narjes-library.com)

كتاب
نَبِيَّةُ الْعَصْرِ
في أخبار ملوك بني نصر
تأليف العلامة وشيخ الأندلس سيدي محمد بن أبي الفوارس

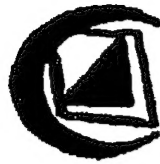
كتاب
نُبْذَةُ الْعَصْرِ
في أخبار ملوك بني نصر
تسليم غرناطة ونزوح الأندلسيين إلى المغرب

مصحطه وعلق عليه
الأستاذ / الفريد البستاني

الناشر
مكتبة الثقافة الدينية

الطبعة الأولى
١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م
جميع الحقوق محفوظة للناشر

٢٠٠٢ / ٩٧٧٤	رقم الإيداع
977 - 341 - 077 - 3	I. S. B. N الترقيم الدولي



الناشر
مكتبة الثقافة الدينية

٥٢٦ ش بورسعيد - القاهرة
ت : ٥٩٢٣٦٢٠ - فاكس : ٥٩٢٦٣٧٧

الى حمراء غرناطة

يا انشودة الخلود وقيثارة الالهام حمراء غرناطة

وقف المنشدون فوق ربوعك وصعدوا اناشيدهم الالهية صلاة الى رب
الكائنات، فلا تزال ترن في نياط قلوب الملهمين.

جلس المؤرخون تحت حنايا ساحاتك وبايديهم صحائف الأزمنة العابرة
يستعرضون بها حوادث الايام، وارادوا ان يؤرخوا مجدك في سجل التاريخ الخالد
فهابهم جلال المكان فما سطوروا الا خيوطاً مترجرجة ورسوماً مرتعشة من
الافتراضات، وخرجوا حاسري الرأس امام عظمة البقرية.

برز الفلاسفة وفي افواههم مفاتيح الحكمة واشرفوا من قاعة السفراء على اسوار
المدينة وابراجها المنيرة فاستعظموا العلة ومجدوا المعلوم، فاطرقوا مفكرين واذا
بحكيمهم يقول: «تتعرف الخليقة حقارتها امام عظمة الكون ومفاعيل الزمن.
فيا علة العلل ارحمنا.»

ذهب الشعراء الى هياكلك يلتسمون الالهام من ربة الشعر وهتوا بوصف
جمالك فبهزمهم قوة الوحي والخيال واذا بأمرهم يسبح ويجود ويقول:

«قدساً في البلاد شرقاً وغرباً
حجة القوم من فقيه وقس
مرمر تسبح النواظر فيه
ويطول المدى عليها فترسي
وكان الآيات في جانيه
يتنزلن من معارج قدس»

ثم جاء المهندسون مستهزئين بالشعر والشعراء وبالوحي والالهام وبايديهم
الخيوط والمقاييس وباشروا بقياسات المربعات، فاذا بمربعاتهم مثلثات ومثلثاتهم
دائرات وزواياهم ساحات، فصعقوا وتمتموا قائلين: هذا من السحر بمكان
فآمنّا بالسحر الحلال.

وقف الرعاة بقطعانهم فوق اطلالك عند المغرب فانعكست اشعة الشمس على
لوحاتك الذهبية فتجلى بهاؤك وجلالك فعلموا ان المكان مقدس فخلعوا النعال من
ارجلهم وخرّوا ساجدين يتلون آيات التمجيد للعلي الرحمان، واذا بالنسيم العليل
يردد تسبيح الرعاة على انغام حفيف اوراق الشجر وصوت قيثار الطبيعة الساحرة.

ايتها الحمراء الخالدة لقد شاهدت جميع تلك القوافل البشرية تمر امامك وما
عقبها من حوادث واحداث وانت ثابتة تستهزئين بالاجيال.

انت كهيكل منصوب بين الارض والسماء يستوحى منك الشعراء ويضرع
اليك الفنانون ويستمد منك الأدباء ويتغذى من مواردك المؤرخون.

سلامٌ منا اليك وفي القلب شوق وحنين يا حمراء غرناطة، يا عروس الاندلس
التي كُتب مهرك بدماء الابطال وكنت عظة لقوم يعقلون.

يامعقل العرب الكرام الاخير وحصنهم المنيع، يامفخرة النصرين على مدى
الاجيال، شادتلك سواعد لها في جبين تاريخ الأمم اعظم المفاخر.
فاليك يافتنة المغرب وحجة المشرق نهدي هذه المرحلة من تاريخ مراحل آخر
ايام مجدك.

تطوان في ٢٤ مايو سنة ١٩٤٠
الفريد البستاني

الى تطوان

الى بلد الأمن والعيش الخضيل .
الى معقل العروبة وحصنها المنيع .
الى ذاك البلد الطيب الذي ينسي الغريب غربته والشريد محنته ونكباته
ويؤاسي الجميع بيلم لطف بنيه .
قد كنت يا تطوان ملجأ الاندلسيين بعد محنتهم ، وانت الآن ملجأ كل حر أبي
فاليك يا مستودع الوطنية والخلق الجميل الذي يعتز بك كل عربي تحت كل
سما . وفوق كل أديم .

الى الدماء التي استحالَت ورداً

الى تلك الدماء الذكيّة التي سُفكت في ميدان الشرف في سبيل الدفاع عن
مبادئ الانسانية، فروت صحراء العظمة فنبّت مجدّاً ثم استحالَت الى
وردٍ عطريّ.

الفريد البستاني

توطئة

بسم الله الحي السرمدي

جولات قلم نزيهة

(١)

بينما كان العراق يتفرس وسوريا تتسرك والاندلس تتفرنج ومصر تتطور
بتأثيرهم وتتأثر بتطورهم بين صعود وهبوط مرتبطة بدرجات سلم المقاييس
الأدبية المرهونة بحرارة مزاج اعصاب الفاتحين كان في المغرب قبس العربية يشع
وعلى جوانبه نفحات علم وأدب.

انهيار المملكة العربية في الاندلس وسقوط آخر حصون غرناطة ولد في جو
المغرب مادة غزيرة لأقلام الكتاب والأدباء، فكانت الأرض المغربية الكريمة
الملجأ الوحيد لنازحي الاندلس من كربة وشعراء.

رثاء تلك الفردوس المفقود وذكريات معالم الاندلس وبسط عيشها وجمال
أرضها وتدفق جداولها في حدائقها الفناء وذكر مجالس زمر السمر واندية عصب
الأدب والتغني بامجاد العرب وما كانوا عليه من رفعة مجد وسؤدد، كل ذلك وسع
ميدان الوعي ومجال الخيال لنفثات الشعراء.

بكى الرندي الاندلس قابكى معه المغرب فردد صدها المشرق وكان في
ذلك العهد في سباته العميق.

ان مؤرخي الأُذُب العربي لم ينصفوا الأُذُب المغربي ولا أُدباء الغرب العربي فقد ظلّوه بما كتبوه ودونوه فجاءت احكامهم عليه جائرة، ومن ادعى قلة المصادر فالمكتبة المغربية حجة عليه (١).

ان بعض الأُدباء والباحثات من شرقيين ومستشرقين قد مزجوا الأُذُب المغربي بالأُذُب الاندلسي ولم ينتبهوا الى مميزات الأُديين ولا الى فوارق البيتين، فان الموشحات الاندلسية التي تمثلوا بها والازجال العامة التي دونوها لا تمثل اية ناحية من نواحي الأُذُب المغربي ولا اية صفة من صفات لغته المتينة التي كانت عليه في ذاك العهد، فللأُذُب المغربي طابعه الخاص واتجاهه الموسوم ومميزاته ظاهرة في آثار أعلامه.

قد حفظ المغرب غرة شأن اللغة وحماها من غارات الزمن وهجمات الاعاجم طيلة عدة قرون وذلك الى اوائل عصر الانبعاث الشرقي فيوادر النهضة الحديثة، فسلم حينئذ المغرب الى المشرق ازمنة قيادة دولة الأُذُب العربي ثم نام في سباته العميق، وما استيقظ الا على اصوات المدافع ودوي القنابل وعزيف الطيارات في الربع الاول من القرن العشرين، فنهض بروح قوية وأدب جديد يبشران بنهضة مغربية متينة الدعائم، وستلتي النهضتان المغربية والشرقية في مرج العروبة الخصب وذلك قريباً ان شاء الله.

وهكذا قُبِضَ لتلك اللغة الجميلة ان تحيي دائماً وان تجد لها في كل عصر وفي كل مصر حاة يغيرون عليها ويفقدونها بالمهج والأرواح.



(١) قد كتبنا فصلاً مستوفياً في هذا الموضوع في كتابنا شخصيات أدياء العرب الجزء الثالث: شخصيات أدياء المغرب والاندلس: الذي يهتم بتهيئته للنشر معهد الجنرال فرنكو.

(٢)

حكاية المخطوطة

كان من حكمة الجنرال فرنكو وثاقب بصيرته في اثناء حرب تحرير اسبانيا ان يقرن الى انتصاراته العسكرية انتصارات أدبية تكون نواة نهضة عربية اسبانية جديدة تنحو ما اقترفته الحكومة السابقة على الثقافة والمدنية من شر وظلم وتكون ايضاً في الوقت نفسه فاتحة عهد جديد لحسن التفاهم ولتقوية الصلات الثقافية والأدبية بين الأمتين المتجاورتين التي تربطهما منذ القدم روابط ثقافة عالية وتاريخ مشترك ومدنية سامية تغذت منها اوربا وعاشت عليها طيلة سبعة قرون. ففي صيف عام ١٩٣٧ أمرني سعادة الكولونيل بيكبدري المقوض السامي الاسباني بالمغرب المعروف بحبه الشديد للعرب وتقانيه في سبيل نشر الثقافة العربية في هذه المنطقة السعيدة، وذلك تزولاً عند رغبة واوامر صاحب السمو الملكي مولاي الحسن بن المهدي بن اسماعيل نصير العلم والأدب ورافع لوائهما ومجدد مجد العرب في هذا القطر المحبوب. ان اقوم برحلات علمية تنقيية وان اجول بين القبائل والمدائر والداكر المغربية من حواضر وبوادي ابحت في الحرائن والمكاتب عن آثار العرب الكرام وكنوزهم الأدبية المكنونة وما تركوه من متوجات افكارهم ومولدات قرائنهم.

ففي المغرب كنوز ودرر اناخت عليها يد الزمن وسطت عليها عاديات الدهر، وللمغاربة ولع كبير في اقتناء المخطوطات النفيسة يحافظون عليها كاتنين الدخائر وبها يتنافسون.

فتلقيت أوامر الكولونيل بيكبدري بكثير من الاغبط والسرور، فهذه هي

ضالتي المنشودة وجانب كبير من رسالتي الأدبية، فالله يسدد الخطى ويرشدنا الى ما فيه خدمة الثقافة العربية وحسن رضاه .

فتوكلتُ على الله وباشرت في الحال برحلات متعددة الى قبائل غمارة التي كانت مشهورة بكنوزها الأدبية، فقامت من الجبهة الى بني اريز بن بني خالد فبني زيات فبني منصور وبني سلمان فقبائل الاخماس العليا والسفلى الى غير ذلك من القبائل الجبلية الشرقية، فدونتُ كثيراً من المعلومات وجمعتُ عدداً من الوثائق والمخطوطات، تهتم بنشرها اليوم مؤسسة الجنرال فرنكو للأبحاث العربية الاسبانية بعناية مديرها الخازم الأديب الاسباني المعروف: الضون طوماس غرسيا فيغيراس، ثم قامتُ على الاثر برحلات الى الناحية الغربية وقبائلها الساحلية والجبلية .

فادّى بنا الترحال في يوم صيف اشتد هجيرته الى مدشر صغيرة من بني كورفط وكنت علمتُ من بعض اصدقائي التطوانيين ان هناك بعض الكنوز الخطية. فسألنا عن القائد فأرشدنا اليه، فوجدناه جالساً فوق دكة حجرية امام باب الجامع، تحت ظل الشجر وحوله جماعة من عيون القبيلة ومقدميها يتجادثون، فلما اقتربنا منه ترجلنا فوقف وهشّ وبشّ فسلمنا فاجاب باحسن واثار الى غلام كان بالقرب منه فأخذ منا الخيل وذهب بنا الى داره حيث اعدّ القرى .

وكان برفقتي شاب اسباني من المراقبة الغربية وآخر مغربي شفشاوني المولد تطواني المنشأ، فاكلنا على بركة الله، وبعد ما رفع (طيفور) الطعام وتطيّنا بماء الزهر الخالص وتبخّرنا بعود التد قال لنا القائد: «ان كان لكم حاجة في القبيلة فهي مقضية بحول الله» فبادرتُ وابلقته أمّسر مولانا الخليفة حفظه الله، فاحنى رأسه تعظيماً لاسمه الميمون ودعى له بالتأييد وطول العمر ونادى الفقيه، فانبرى من بين الجماعة رجل في اواخر العقد الرابع من عمره طويل القامة واسع الصدر عريض المنكبين وعلى سيما وجهه دلائل الذكاء والوقار، فبادره القائد باللهجة

المغربية سائلاً: «كاين شي كتب خط اليد في الدشار»: «كاين شي حاجه» اجابه الفقيه وذهب بنا مع المقدم الى دار قريية من الجامع، دار حقيرة الاثاث واكسها نظيفة، فالفلاح المغربي نظيف في العموم، وبعد الاستأذان دخلنا الدار فاستقبلنا ربها بالترحاب واحضر حالاً (الاتاي) ثم هبط والفقيه خزيناً ارضياً ورجما بعد هنيهة ووضعا بين ايدينا بعض مخطوطات وورقات متبعثرة كانت موضوعة في خزين المؤونة فقرا اكثرها العثة والارضة، فأخذت تلك الكنوز بشغف وشوق وامعنت في دراستها، فلقت نظري مخطوطتان في حالة جيدة، الاولى: حلبة الكُميت للأديب الكاتب شمس الدين ابي عبد الله النواجي المتوفى عام ٨٥٩ والثانية: شرح مقصورة ابن حازم القرطاجني لابي عبد الله محمد الشريف الحسني السبتي.

فبينما كنت اقلب صفحات المخطوطة الاولى عثرت على وريقات متناثرة وضعت عفواً بين صفحاتها وهي تختلف عنها بالموضوع والخط والحجم، فأخذت انظم حلقات تلك العقد المنشور وابحث عن المفقود منها في الحزين التي كانت مدفونة فيه، فتجمع لدي مجموعة من تلك الوريقات فطلبتها من صاحبها مع المخطوطتين المذكورتين وسأومته عليها ففققنا، ثم ودعنا الجماعة وشكرنا لهم حسن صنيعهم وضيافتهم. ولما رجعت الى العاصمة بعد تلك الرحلات الشاقة أخذت بدراسة تلك الوريقات فانجلي امرها وظهر انها مبتورة ومتناثرة من مؤلف مخطوط كتب في تاريخ الملوك النصرين وسقوط آخر حصون العرب في الاندلس وتسليم غرناطة الى فير ذلك من نقاط التاريخ الهامة، وكنت قد قرأت ما كان قد كتبه في هذا الموضوع سعادة الشريف النبيل حجة العروبة والاسلام الأمير شكيب ارسلان في ذيل روايته (آخر بني سراج) نقلاً عن بعض فصول نشرها المستشرق الالماني المعروف مارك مولر في مونيخ عام ١٨٦٣ تحت عنوان: اشياء عن غرناطة مع ترجمة البانية، فأخذت ابحت علني اظفر بنسخة كاملة لهذه النصوص يكون نشرها مع غيرها

من المخطوطات القيمة خدمة كبيرة لابناء لغتي ومنهلاً عذباً لوراد ينبوع تاريخ
الاندلس ونبراساً ينير بعض القضايا المظلمة من هذه الناحية المعقّدة (١).

فقد عثرتُ في خزانة احد النبلاء التطوانيين على نسخة كاملة فيها كثير من
الفصول التي بترت من مخطوطة المستشرق الالماني مارك مولر، فأخذت تلك النسخة
وضبطتها وتقيقتها وصححت بعض التعابير والالفاظ التي شوهتها يد النساخ
ومسختها، ووضعت لها العناوين والتواريخ والحقتها بفهارس جغرافية لاسماء المدن
والقرى والامكان وما يقابلها باللغة الاسبانية القشتالية.

والآن يضعها معهد الجنرال فرنكو بين ايدي مؤرخي العرب العصريين
ويقدمها الى كافة محبي البحث والتنقيب من عشاق تاريخ المغرب والاندلس.

وبهذه المناسبة نرفع عاطفة الشكر الجزيل الى حضرة الكاتب الاسباني
التقدير والمستعرب الجليل المعروف الضون كلوس كيروس مدير معهد الدروس
المغربية بتطوان الذي تطوع لترجمة المخطوطة فخدم التاريخ المشترك بعمله الجليل
هذا وقدام الى مستعربي الاسبان والى المشتغلين بهذه الناحية التاريخية نصاً ابتنائياً كاملاً.
لهذا الاثر النفيس. كما واننا نشكر صاحبي الفضيلة العلّامين الجليلين والقانونيين
الكبيرين: الفقيه الفاضل محمد المرير رئيس المحكمة العليا للاستئناف الشرعي بما
افادنا من معلومات في ضبط بعض اسماء الاماكن والمدن المغربية، والفقيه الجليل
رئيس المجلس الاعلى للتعليم الاسلامي ومؤرخ تطوان الاكبر الحاج احمد الرهوني.
فقد ارشدنا الى بعض نقاط تاريخية، فشكرنا للجميع يسدي.

(١) ثم بعد ذلك قد توسّعت الفكرة وأنشئت مؤسسة الجنرال فرنكو
للأبحاث العربية الاسبانية التي نجني ثمارها اليوم

قيمة المخطوطة التاريخية

قد كتب هذا السفر التاريخي النفيس رجل حربي حضر المواقع وخاض غمراتها وراقب الحوادث والانقلابات وما عقبها من احداث ومفاجآت وشاهد انهيار تلك الحصون والابرار وكان قد اشترك في الدفاع عنها .

فذلك الجندي الذي عرك الايام فعر كنهه والذي أخذ من عظات الدهر عبراً تتبع تلك الحوادث فجاء يدون بريشة نزيهة ما شاهده عياناً . فكان لظهور وثائق هذا المحارب القديم الذي اخفى اسمه فيما كتبه قيمة كبيرة في عالم التاريخ ، وقد كانت ولا تزال موضوع اهتمام اعلام الاستشراق والاستعراب والمؤرخين .

فكان في طليعة المشتغلين بها المستشرق الالماني المشهور مارك مولر فقد نشر في مونيخ عام ١٨٦٣ كتاباً تحت عنوان : اشياء عن غرناطة : (١) جمع بين دفتيه كثيراً من الحوادث التاريخية التي تتعلق باواخر عهد العرب في غرناطة و اضاف اليها اكثر فصول هذه المخطوطة وجعل العنوان كما اخذه (كتاب اخبار العصر في انقضاء دولة بني نصر) غير ان طبعة مولر لم تكن موفقة ، ففيها كثير من التحريف والتصحيف عدا عن الاغلاط وعدم التنسيق ، كما ان المستشرق الفاضل قد اهل اهم فصول المخطوطة وهو نزوح الاندلسيين الى المغرب ، ولعل ذلك بتر في اصل المخطوطة التي اعتمد عليها .

وكان ايضا المؤرخ الاسباني المعروف الضون ميكيل غريبدو اتينسا قد

(١) Die Letzten Zeiten von Granada:

Herausgegeben von Marc. Jos. Müller. München 1863.

استشهد ببعض فصول هذا المؤلف فيما كتبه عن ملوك الكاثوليك في مجموعته التاريخية (١).

وقد كتبت هذه النسخة التي اعتمدنا عليها الى الحاج عبد الكريم راغون التطواني (٢) كما جاء في آخر المخطوطة واثبتناه في المتن مع اسم الناسخ، اما المؤلف فقد اخفى اسمه ولا يزال مجهولاً.

(١) Colección de documentos relativos a Granada, publicados por Miguel Garrido Atienza, Granada 1910.

(٢) هو الحاج عبد الكريم راغون التطواني الاندلسي الصامتي من الأسر الاندلسية الكريمة التي ترحت الى تطوان.

وقد جاء في ترجمة مولاي محمد بن عبد الله في : كتاب اتحاف اعلام الناس : للشريف الاصيل ناقد العائلة العلوية الشريفة الكريمة العلامة الجليل والمؤرخ الثقة مولاي عبد الرحمان ابن زيدان ما نصه : وفي سنة واحد وثمانين ومائة والـف قدم عليه من القسطنطينية عبد الكريم راغون التطواني وفي معيته استرسالية من المجلين الاختصاصيين العارفين بانشاء الاساطيل وصب المدافع وعمل القنابل والمجيد في الرماية وفنون الحرب وكانت اول بعثة وردت من القسطنطينية بعد السعديين ولما وصلوا للحضرة فاوضحهم في انشاء دار صناعة الاساطيل فرسموا خريطتها وبنوا شكلها وأسلوبها وما يلزمها من النقطة الباهظة وطول المدة، فاعرض عنها واستخدمهم في شؤون اخرى فوجه بعضهم للرباط لبناء المراكب الكبرى وآخرين لتطوان لصب القنابل الضخمة وآخرين لتعليم رماية المدافع بالمدن المهمة، فافادوا ما شاء الله ان يفيدوا وكانوا ثلاثين من صناديد الترك اقاموا بالمغرب الى ان توفي المترجم فسج الله له في عدنه .

لغة المخطوطة وأسلوب المؤلف

قد نهج المؤلف بأسلوبه نهجاً يختلف عن أسلوب أكثر المؤرخين في عصره، فقد تجنب التطويل الممل والاكتثار المبتذل والمبالغات الوهمية وسلك طريق الاختصار والاقتصاد كما افادنا في مقدمته: «وعولتُ في ذلك على الاختصار والاقتصاد وتركتُ التطويل والاكتثار لان باعي في التأليف قصير وبضاعتي في الفصاحة مزجاة». اما من حيث اللغة فالاضطراب ظاهر في جميع النواحي، وان كان المؤلف قد خالف بعض المؤرخين من ابناء عصره في الأسلوب فقد جاراهم في الاظهار والتعبير.

والله ولي التوفيق ولوحده العصمة وهو حسبنا

ونعم الوكيل

تطوان في ٢ يوليو ١٩٤٠

الفريد البستاني

مقدمة المؤلف

الحمد لله المبدي، المعيد، المنشئ، البعيد، الفعال لما يريد، الذي جرت
أحكامه بمشيئته السابقة في جميع العبيد، من اعزاز واذلال، وادبار واقبال، واكثار
واقفال، وهداية واضلال. كل ميتر لما خلق له، وجار على ما كتب له، سبحانه
وتعالى لا يسأل عما يفعل، وهم يسألون.

نعمده سبحانه وتعالى على كل حال، ونشكره على جميع نعمه التي لا تحصى
شكراً كثيراً دائماً لا ينقطع بانقطاع الايام والليال، ونشهد ان لا اله الا الله
وحده لا شريك له، المنفرد بالعبادة والجلال، ونشهد ان سيدنا ونبينا ومولانا محمداً
عبده ورسوله خاتم الانبياء والارسل، صلى الله وسلم عليه وعلى ماله من الصالحين
والآل، صلاة دائمة لا تفادها ولا زوال.

اما بعد :

فهذا كتاب اذكر فيه نبذة من بعض تواريخ ما وقع في مدة الأئمة أبي
الحسن علي بن نصر بن سعد ابن السلطان أبي عبد الله محمد ابن السلطان أبي
الحسن ابن الملوك النصريين، ومدة ملك ابنه محمد وأخيه محمد أيضاً رحمهما الله،
وكيف استولى العدو على جميع بلاد الاندلس في تلك المدة.

وعولت في ذلك على الاختصار والاقتصار وتركت التطويل والاكثار، لان
يأبى في التأليف قصير، وبضاعتي في الفصاحة مزجاة وسميته :

نبذة العصر في اخبار ملوك بني نصر

والله الموفق للصواب وهو حسبنا

ونعم الوكيل

ذكر ما وقع للأمير أبي الحسن علي بن سعد مع قواده

عام ٨٨٢

قال المؤلف عفا الله عنه : لما استقام ملك الاندلس للأمير أبي الحسن علي ابن سعد ودانت له جميع بلاد الاندلس ولم يبق له فيها معاند، وذلك بعد خطوب واحداث وكوائن جرت له مع ابيه ومع قواده بعد موت ابيه، في اخبار وحوادث يطول ذكرها، وذلك انه كان محجوراً للقواد ولم يكن له من الملك الا اسمه، فاراد ان يقوم بنفسه ويزيل عنه الحجز، فانفرد بنفسه عن قواده، كما انفرد معه بعضهم ووقعت بينهم حدوث واحداث، وذلك انه لما اعتزل عن قواده اخذوا اخاه محمد بن سعد وكان اصغر منه سنّاً فبايعوه واشتعلت نار الفتنة بينهم، فظهر الأمير ابو الحسن التوبة للناس ووعدهم ان قاموا بدعوته أن يصلح شأنهم وان يظهر الاحكام وينظر في مصالح الوطن ويقيم الشريعة، فمالت اليه الرعية واعانوه على ما نواه من مراده وغيرهم الى ان اظفره الله بهم بعد حروب كثيرة، وذلك ان اخاه محمد اقلت من ايدي القواد الذين بايعوه وسار الى اخيه أبي الحسن وقدم الطاعة.

فلما علم القواد بذلك اجتمعوا في مدينة مالقة، فحاصروهم الأمير فيها حتى اطاعوه، فاخذهم وقتلهم كلهم، وانقرضت اعلام الفتنة وخمدت نارها ودانت له جميع بلاد الاندلس، ولم يبق له فيها معاند، وهو مع ذلك يغزو بلاد الروم المرة بعد المرة حتى غزا غزوات كثيرة وظهر الاحكام ونظر في مصالح الحصون، ونبا (١) الجيش، فهابت به النصارى وصالحته برأ وبحراً، وكثر الخير وانبسط الارزاق،

(١) مخط : نبي الجيش Cod:

ورخصت الاسعار، وانتشر الأمن في جميع بلاد الاندلس وشملتهم العافية في تلك المدة، وضربت سكة جديدة (١) طيبة.

عرض الجيوش والفرسان في حرآء غرناطة
(من ١٩ ذي الحجة عام ٨٨٢ الى ٢٢ محرم عام ٨٨٣)

ثم ان الأمير اراد ان يميز الجيش وان يظهر للناس ما معه من الفرسان ليزيدهم في المغارم، فهيأ موضع الميز بمدينة الحمراء من غرناطة بالموضع المعروف بالطبلبة عند باب القدر، (٢) فبنى مكاناً لجلوسه واصلح الطريق والرحبة لمجال الخيل وندب الفرسان. ثم ابتدأ الميز (٣) يوم الثلاثاء التاسع عشر لذي الحجة عام اثنين وثمانين وثمانماية، فكان اهل غرناطة يخرجون كل يوم الرجال والنساء والصبيان للسيسة وما حول الحرآء يتنزهون.

فاقبلت فرسان الاندلس باجمعها من شرقيتها وغربيتهما، فكان الأمير يميز كل يوم عليه طائفة منهم الى يوم الثاني والعشرين لمهرم فاتح عام ثلاثة وثمانين وثمانماية بموافقة السادس والعشرين من شهر ابريل العجمي.

فكان من قضاء الله عز وجل وما قدره في ذلك اليوم وهو آخر الميز، وكان عندهم المهرجان الكبير والنزهة العظمى، فاختلفت الناس، وخرج جل اهل غرناطة من رجال ونساء وصبيان وشيوخ وكهول، وجاء كثير من اهل القرى من

(١) مخط: جيدة Cod:

(٢) هكذا في الاصل) وفي مخطوطة اخرى العدر، كما اثبتتها المستشرق مارك موار

(٣) : ميز الشيء نظر فيه وفضل بعضه على بعض، وهنا يراد عرض الجنود والفرسان والدخيرة وآلات الحرب وجميع قوات الدولة.

هوز غرناطة للنزهة فاجتمعوا بالسييكة الحمراء (١) وما حولها وامتلات تلك المواضع
بالناس الكثير واقبلت الفرسان وصاروا يتألفون في السبيكة وذلك وقت الضحى .

حادثة سيل غرناطة العظيم

عام ٨٨٣

فبينما الناس كذلك في المهرجان اذا بسحابة عظيمة قد انشأها الله تعالى في السماء
فاعدت وابرقت وانتشرت من ساعتها بقدرة مكنون الأشياء على السبيكة
وما قرب منها وعلى غرناطة وما حولها وعلى وادي هدارة وجاءت بمطر
عظيم، ولم يزل المطر يزداد ويعظم ويكثر حتى صار كالانهار العظيمة،
وجاءت السيول من كل ناحية وعظم امرها وعابن الناس الهلاك من عظم
ما رأوا من شدة المطر وكثرة السيول من كل ناحية، واحتمل السيل الطرق وما
حولها وانقطع الناس وحال السيل بينهم وبينه، فكان لا يسمع الا بكاء الصبيان
وضجيج النسوان واصوات الرجال بالدعاء الى الله تعالى والابتهاال، الى ان ارتفع
المطر وجاء وادي هدارة الذي يشق غرناطة بسيل عظيم احتمل ما على ضفتيه من
الاشجار العظام من الميس (٢) والدردار (٣) والجوز واللوز وغير ذلك من الاشجار العظام

(١) السبيكة: محل متسع من جماء غرناطة بقربه مدافن ملوك بني الاحمر .

(٢) الميس: شجر عظيم يقرب من الجوز الرومي الا ان ورقه ارق واصفر .

له حب اسود اكبر من الفلفل حلو يؤكل يقال له بالاسبانية : Aliso

(٣) الدردار: شجر عظيم له زهر اصفر وورق شائك وثمر كقرون الدفلى،

ويقال له شجر البق، (انظر ابن البيطار) وترجمه دي برسفال بكلمة : Ormeau, (Ulmus)

واثبت الجورنال اسياتيك بلفظة : Frêne, (Fresno) وهو كثير الوجود في الاندلس

الثابتة في الارض ودخل البلد واحتل ما على ضفتيه من الدور والخوانيت والمساجد
والفنادق ودخل الاسواق وهدم البناء المشيد ولم يبق من القناطير الا الاقواس، وذهب
بكل ما كان عليها من البنيان، ثم جاء السيل بتلك الاشجار العظام التي اقتلعت
فتراكت في البلد في آخر قنطرة منه فسدت مجاري الوادي فتراكم السيل والشجر
في قلب البلد وعابن الاهالي الهلاك، ودخل السيل بتارة (١) والقيسارية حتى دخل
بعض حوانيتها، ووصل الى رجة الجامع الاعظم والى القراقين (٢) والصاعة، (٣)
والحدادين وغير ذلك من الاسواق والدور.

فلطف الله تعالى بعباده، فنفض السيل بقوة تراكمه باقنطرة والسور وخرج ذلك
كله خارج البلد. وكان هذا اليوم من اعظم الايام، شاهد فيه كل من رآه قدرة القادر
القهار الملك العالم سبحانه وتعالى، ولم يسمع المعترفون بمثل ذلك اليوم.

*
* *

قال المؤرخ عفا الله عنه: ومن وقت هذا السيل العظيم بدأ ملك الأمير ابي
الحسن في التقهقر، والانتكاس والانتفاص، وذلك انه اشتغل بالذات، والانهمالك في
الشهوات، واللهو بالنساء المطربات، وركن الى الراحة والغفلات، وضع الجند واسقط
كثيراً من نجدة الفرسان، وثقل المغارم وكثر الضرائب في البلدان، ومكس الاسواق،
ونهب الاموال، وشح بالعطاء، الى غير ذلك من الأمور التي لا يثبت معها الملك.
وكان للأمير ابي الحسن وزير يوافقه على ذلك ويظهر للناس الصلاح والعفاف
وهو بعكس ذلك، وكان الأمير المذكور متزوجاً بابنة عمه الأمير محمد الأيسر،

(١) وفي مخط: تياره Cod:

(٢) وفي مخط: قراقير، وهكذا انبثا المستشرق مارك مولر في ترجمته الالمانية

(٣) سوق الصياغين

وله منها ولدان محمد ويوسف، فمن جملة انهما كه انه اصطفى على زوجته رومية اسمها ثرية، وهجر ابنة عمه واولادها منه، فادرك ابنة عمه من الغيرة ما يدرك النساء على ازواجهن ووقع بينهما نزاع كثير، وقام الاولاد محمد ويوسف مع أمهما وغلظت العداوة بينهما، وكان الأمير ابو الحسن شديد الغضب والسطوة، فكانت الأم تخاف على ولديها منه، فبقيت الحال كذلك مدة والأمير مشغول بالذات منهمك في الشهوات، ووزيره يضبط المغارم ويثقلها ويجمع الاموال ويأتيه بها ويعطيها لمن لا يستحقها ويمنعها عن من يستحقها ويهمل كل من فيه نجدة وشباعة من الفرسان ويقطع عنهم المعروف والاحسان، حتى باع الجند ثيابهم وخيلهم وآلة حربهم واكلوا اثانها، وقتل كثيراً من اهل الرأي والتدبير والرؤساء والشجعان من اهل مدن الاندلس وحصونها.

انقضاء معاهدة الصلح واستئناف الحرب بين النصارى والمسلمين

محرم عام ٨٨٢

ولم ينزل الأمير مستمراً على حاله، والجيش في نقص والملك في ضعف الى ان انقضى الصلح الذي كان بينه وبين النصارى، فلم يشعر بهم احد حتى دخلوا مدينة الحمة (١) وذلك انهم طرقوها ليلاً على حين غفلة من اهلها فدخلوا قصبته وكانت خالية فلم يكن بها الا عيال قائدها، فملكوا القصبه (٢) والناس نيام مطمئنين، فلم يشعر احد الا والنصارى قد

(١) وتكتب ايضاً الحامة: والحمة في اللغة كل عين بها ماء حار ينبع تستشفى به الاعلاء والعنات كثيرة في اسبانيا وهي اسماء تطلق على اماكن معروفة والمقصود: هنا مدينة الحمة من اعمال مالقة

(٢) القصبه: عند المغاربة والاندلسيين: القلعة المحصنة في اجالي البلد

هبطوا من القسبة على البلد بالسيف والقتل والسبي الشديد حتى قتل من نفذ اجله، وفر من قدر على الفرار، واستولى النصارى على البلد وجميع ما كان فيه من الرجال والنساء والصبيان والاموال، وكان ذلك في التاسع عشر من شهر محرم الحوام فاتح سبعة وثمانين وثمانماية .

فلما بلغ اهل غرناطة ما فعلت النصارى باخوانهم المسلمين، هاجت الرعية وقالوا لاصبر لنا على هذه المصيبة العظمى، ولا خير لنا في عيش بعد هذه النكبة الكبرى، اما ان نفكّ اخواننا او نموت دونهم . فاجتمعوا مع الأمير ابي الحسن ووزيره فجعل الأمير والوزير يُعجزانهم عن المسير ويتربصان بهم ويقولان لهم اصبروا حتى نأخذ اهبتنا ونعمل على حال الحرب، فلم تزل بهم العامة حتى اخرجوهما . فتقدم صدر الجيش فوجدوا النصارى قد اخرجوا من البلد ما سبوا من الرجال والنساء والصبيان والاموال وقد اوقروا الدواب بذلك وهم عازمون على المسير الى بلادهم . فلما رأوا خيل المسلمين قد اقبلت عليهم خطوا الاحمال ودخلوا الى البلد وتحصنوا بالاسوار، ثم اقبل المسلمون بمحلتهم واقتربوا منهم فقاتلهم قتالاً شديداً بجذوعهم وقلوب محترقة وحزم حتى دخلوا بعض ابواب المدينة وكسروه وحرقوه وتعلقوا باسوار البلد وطعموا في الدخول اليه، فبينما هم كذلك اذ وصل لهم امر من الأمير ابي الحسن والوزير يأمرهم فيه بالرجوع عن القتال . فابى الناس عن الرجوع، فقالا لهم : اذا كان غداً ندخل عليهم اول النهار لان الليل قد اقبل ودخل علينا . فترك الناس القتال ورجعوا الى محلاتهم .

اما النصارى فباتوا يصلحون شأنهم ويسمعون اسوارهم ويفلقون نقابهم . فلما اصبح الصباح نظر المسلمون الى البلد فاذا هو على صفة اخرى من المنعة والتحصين والاستعداد، فصعب عند ذلك على المسلمين الدخول اليه بل والدنومنه .

حصار مدينة الحُتّة

عزم المسلمون على حصار البلد والاقامة عليه، فاقبلت وفود المسلمين من كل ارض من بلاد الاندلس، واجتمع في ذلك المحل محلة عظيمة وفتحوا الاسواق للبيع والشراء وجلبوا لاسواقهم كل ما يحتاجون اليه من الاطعمة والعلف والزاد وغير ذلك وحاصروا العدو حصاراً شديداً ومنعوا عليه الماء والخطب والداخل والخارج، والعامّة في ذلك بحزم وعزم وجد واجتهاد ونية صادقة وقلوب محترقة، والوزير يعد الناس بالدخول والقتال وعداً بعد وعد، ويقول عن قريب نأخذهم عطشاً وها نحن نعمل الحيلة في الدخول عليهم والتقصير والتفريط.

وكان القش يبدو منه شيئاً بعد شيء حتى تبين للعامّة وخاصتهم ولاح لهم كالشمس وظنوا بالملك والوزير ظنون سوء وكثر الكلام القبيح بينهم . فعند ذلك هاج شيطان الفتنة بينهم وتحدث الناس بعضهم مع بعض في مسائل غشما للمسلمين .

فبينما الناس كذلك في اساءة ظنهم بأميرهم وبوزيره اذا بهما قد استعملا حيلة وكتبا كُتباً مزورة كانها اتتهما من بعض من نصحهم من ناحية المسلمين المجاهدين المجاورين لبلاد الكفرة دمرهم الله، يعلموهم بها : «ان الطاغية ملك النصارى جمعاً عظيماً وحشد حشوداً كثيرة وعزم على نصرة النصارى المحصورين في بلاد الحُتّة وهو قادم عن قريب ولا طاقة لكم بملاقاته :»

فحين اعلمهم الوزير بما ذكر وخوفهم بذلك سَطَط في ايدي الناس، فأمرهم هتئذ بالرحيل والاقلاع عن دار الحرب، فرحل الناس كرهاً باكين متأسفين بهجرة وفجعة يالها من حسرة. وانصرف الناس كل واحد الى وطنه .

حصار الحمة ثانية والرجوع عنها

ثم انه بعد ذلك بشهور قلائل امر الأمير ابو الحسن بالمسير الى بلد الحمة مرة اخرى فذهبوا ثانية، وحاضروها فلم يقدروا منها على شيء وانصرفوا عنها وتركوها، فلما رأى العدو دمره الله ان المسلمين قد عجزوا عن اخذ الحمة ونصرة من فيها من الاسارى وقبض له الطمع في بلاد الاندلس، فأخذ في الاستعداد والخروج اليها.

موقعة لوشة العظيمة وانتصار المسلمين

٢٧ جمادى الاولى عام ٨٨٧

فلما كان شهر جمادى الاولى من عام التاريخ قبل هذا خرج صاحب قشتالة بمحلة عظيمة وقصد مدينة لوشة فنزل عليها بمحطته وكان قد اجتمع فيها جملة من نجدة رجال غرناطة حين سمعوا بخروجه اليها، فلما قرب من البلد خرج اليه الرجال والفرسان فقاتلوه قتالاً شديداً وردوه على اعقابهم، وقتلوا كثيراً من النصارى واخذوا منهم من تلك العدة التي قربوا بها من الانفاط (١) وغير ذلك من عدة الحرب. ثم ان الامير ابا الحسن امدهم بقائده من غرناطة يقود جيشاً من الفرسان في تلك الليلة، فاشتدت عند ذلك عصبة المسلمين وقويت قلوبهم.

فلما اصبح الصباح رأى النصارى الزيادة في جيش المسلمين مع ما نالهم من اول

(١) النفاطة: اداة من النحاس يُرمى فيها بالنفط والنار وهي من آلات الحرب التي تقذف الكتل الحديدية على الابراج فتهدم ما اصابته، وهذه اللفظة كثيرة الاستعمال عند مؤرخي الاندلس ومنهم من يكتبها بالضاد (انفاض).

الليل من الهزيمة والقتل واخذ العدة داخلهم الرعب واشتد خوفهم فاخذوا في
الارتحال عنهم، فخرج اليهم المسلمون فقاتلوهم قتالاً شديداً فانهمز النصارى
وتركوا كثيراً من اخبيتهم وامتعهم واطعمتهم وآلة حربهم وتركوا من الدقيق
شيئاً كثيراً فاحتوى المسلمون على جميع ذلك كله، وانصرف العدو مهزوماً مفلولاً
الى بلده، ففرح المسلمون بذلك فرحاً عظيماً، وكان ذلك في السابع والعشرين
من جمادى الاولى من عام سبعة وثمانين وثمانماية .

فرار ابني الأمير ابي الحسن : محمد ويوسف ومبايعه
اهل وادي آش وغرناطة لهما
عام ٨٨٧

وفي هذا اليوم بلغ الخبر لمن كان في لوشة (١) ان ابني الأمير ابي الحسن : محمد
ويوسف هربا من القصة خوفاً من ابيهما، وذلك ان شياطين الانس صاروا يوسوسون
لأبهما ويخوفانها عليهما من سطوة ابيهما ويغورونها مع ما كان بينها وبين مملوكة
ابيهما الرومية ثرية من الشحاء، فلم يزلوا يغورونها حتى سمحت لهم بهما : فاحتالت
عليهما بالليل واخرجتهما اليهم وساروا بهما الى وادي آش، فقام اهل وادي آش
بدعوتهما ثم قامت غرناطة ايضاً بدعوتهما واشتعلت نار الفتنة ببلاد الاندلس
ووقعت بينهم حروب وكوائن اعرضنا عن ذكرها لقبجها، لان الأمر آل بينهم الى
ان قتل الوالد ولده .

ولم تزل نار الفتنة مشتعلة وعلاماتها قائمة في بلاد الاندلس والعدو دمره الله
مع ذلك كله مشغل بحيلته في أخذ الاندلس الى ان ساعده الزمان ووافقه الاقدار .

(١) لوشة : Loje من اعمال مالقة، كانت مدينة عامرة في عهد العرب،

استولى عليها الملك فرناندو سنة ١٤٨٨

موقعة بلش وشرقية مألقة وانتصار المسلمين

صفر عام ٨٨٨

فلما كان شهر صفر من عام ثمانية وثمانين وثمانماية اجتمع من زعماء النصارى مواعنادهم (١) جمع عظيم ولم يكن معهم ملكهم وقصدوا قرى بلش وشرقية مألقة يريدون أخذ اهلها وفسادها، فلما وصلوا تصايح (٢) اهل تلك الجهات واجتمعوا رجالاً دون فرسان وصاروا يعترضون للنصارى في المضايق والاوزار والمخائق ويقاتلونهم ويقتلون منهم خلقاً كثيراً، فلما رأى النصارى ذلك جعل الله في قلوبهم الرعب ووقع بينهم الخذلان فانهزموا في تلك القرى والمخائق (٣) والاوزار وصاروا يتهاقنون فيها تهافت الذباب والفراش في النار والمسلمون في اثرهم يقتلونهم ويأسرونهم، ولم تكن عنهم كثرتهم ولا عدتهم شيئاً بأذن الله.

وكان في وقت هذه الكائنة الأمير محمد ابن سعد بمدينة مألقة فلقى النصارى من ناحيته فقتل واسر منهم ايضاً خلقاً كثيراً وولوا الادبار وأسر منهم ما ينيف على الفى اسير فيهم جماعة من قوادهم واقنادهم وهرب باقيهم وتركوا خيائهم ودوابهم ورحالهم وامتعتهم، فاحتوى على ذلك كله المسلمون وحملوه الى مدينة مألقة فجمعوه بها على ان يقسموه على كل من حضر الواقعة المذكورة، فحصل

(١) جمع قندي وهى ترجمة لفظة Conde بالاسبانية ومن المؤرخين من يستعمل

لفظة: القمط مكان الكند والكندي والقندي وتجمع على اقماط

(٢) وفي . مخط : تصالح كما استعملها مؤلف في ترجمته الالمانية .

(٣) مخط : الخنادق Cod:

كـله بأيدي الظلمة ولم يظهروا فيه حقاً لـاحـد مـمن حـضر الـوقـيعة المـذكـورة فـلم
يـنتـج لـهم مـنـه شـيء . وـكـان ذـلك عـلـيـهـم وبـالـأ وـالـعـيـاذ بـالله .
وـكـانـت هـذه الكـائـنة فـي الـحـادـي عـشـر لـصـفر مـن عـام التـارـيـخ قـبـل هـذا .

موقعة اللسانة وأسر الأمير محمد بن علي ربيع الثاني عام ٨٨٨

وفي شهر ربيع النبوي من عام التاريخ خرج الأمير ابو عبد الله محمد بن علي
بـاهـل غـرناطـة وـمـن حـولـها مـن الـحـصـون والقـرى الـى بـلاد الروم ، فـبـيـنـما هـم فـي ارض اللـسـانة
راجعون بالغنـيـمة اذ خـرج عـلـيـهـم جـمـع مـن النـصـارى لـيـس بـالكـثـيـر فـانـهـزم المـسـلـمـون اـمـامـهـم
وتـبـعـهـم النـصـارى يـقـتـلـونـهـم ويـأسـرونـهـم حـتى لـحـقـوا الـامـير مـحـمـد بـن عـلي فـدخـل فـي
عـمـار النـاس واخـتـفى بـيـنـهـم وجـل يـقـاتـل مـع المـقـاتـلـين حـتى أُسـر مـع مـن أُسـر مـن
المـسـلـمـين ولم يـعـرفـه اـحـد مـن النـصـارى ، وـكـانـت هـزـيـمة شـنـيعة قـتل فـيـها خـلق كـثـيـر
وأـسـر آخـرون .

واستولى النصارى فيها على كثير من الخيل والسلاح والدواب والمتاع واشنع
ما كان فيها أسر الأمير ابي عبد الله محمد بن علي لانه كان سبباً في هلاك الوطن .
فجمع النصارى كل ما اخذوه من المسلمين من اسارى وامتعة وحملوه الى
حصن اللسانـة ولم يعرفوا الأمير حتى عرفوا به فاخرجوه من بين الاسارى وعظموه
واكرموه وحملوه الى صاحب قشتالة فعظمه واكرمه وعلم ان به يصل الى ما يؤمله
من أخذ بلاد الاندلس .

ثم عاد ملك غرناطة الى الأمير ابي الحسن علي بن سعد ، الا ان الفتنة لم تنقطع
ولم تخمد نارها . وكان الأمير ابو الحسن قد اصابه مرض شبه الصرع واصيب في

بنصره واصابه خدر (١) في جسده، وعاقبه الله تعالى بانواع من البلاء. زُغزل عن الملك
وُحِّل الى مدينة المنكَب (٢) فأقام بها حتى مات، واستولى على الملك بعده اخوه محمد ابن
سعد ومع ذلك قد استطال العدو على بلاد الاندلس وقوي طمعه فيها.

استيلاء النصارى على حصن قرطمة (٣) وحصن دكوين (٤)

عام ٨٩٠

فلما كان شهر ربيع الآخر عام تسعين وثمانمائة خرج العدو بمحلتة الى
غربية الاندلس فقصده حصن قرطمة وحصن دكوين فقاتلها حتى استولى عليهما،
وفي السنة التي قبل هذه كان استولى على حصن المره (٥) وحصن الشيطنين (٦).

الاستيلاء على الرندة وضواحيها

عام ٨٩٠

وفي العشر الاول من جمادى الاولى من عام التاريخ المذكور قبل هذا، خرج

(١) مخط: ضرر Cod:

(٢) المنكَب Almonacar بلد في جنوب الاندلس من اعمال غرناطة كان لها

شأن في عهد العرب

(٣) مخط: قرطبة Cod:

(٤) مخط: دكوين، ذكوان Cod:

(٥) هكذا في الاصل، وربما يراد به حصن المرية Torre del Marre ومعناه

برج المراقبة

(٦) مخط (٢): شيطنين Cod:

العدو ايضاً بمحلته فقصده مدينة رندة فقاتلها قتالاً شديداً وقرب اليها انفاطه حتى هدم بعض اسوارها، فلما رأى اهلها ما لا طاقة لهم به طلبوا الامان وخرجوا مؤمنين بما معهم . فلما استولى العدو على مدينة رندة دخلت تلك الجهات كلها في ذمته من غير قتال .

موقعة المكليين وانتصار المسلمين وامتلاك الحصن

شعبان عام ٨٩٠

وفي التاسع عشر من شهر شعبان عام التاريخ المذكور خرج الأمير محمد ابن سعد باهل غرناطة الى حصن المكليين لبناء بعض اسواره لانه بلغه ان العدو دمره الله خارج اليه، فخرج بجيشه وعامة اهل غرناطة ليصلحوا من شأنه . ما تهدم، فبينما هم في الحصن اذ بلغهم ان العدو خارج يريد الحصن وهو متوجه نحوه، وظهر آخر النهار للمسلمين غبار مهلة النصرارى في ارض القلعة فلم يلتفت الأمير ولا وزيره لذلك ولم يعملوا بحساب الحرب ولم يجعلوا بيأتهم على البعد، فباتوا تلك الليلة مطمئنين وهي الليلة الثانية والعشرون من شعبان المذكور، فلم يشعر احد من المسلمين الا والنصارى قد اختلطوا معهم عند الفجر وكذلك النصرارى لم يشعروا بالمسلمين حتى اختلطوا معهم ايضاً وانما ادلجوا ليصبحوا على الحصن، فلما التقى الجمعان اعلنت الاصوات بالصياح والضجيج وضربت النصرارى اطبالهم وزعقوا بالبوقات ونصبوا الانفاط ووقع القتال بين الفريقين واشتد حتى وصل النصرارى الى مضرب الأمير وارادوا اخذه فثبت الله المسلمين وصبروا صبراً جميلاً ووقفوا على مضرب الأمير صابرين محتسبين لله تعالى، فلم تكن الا هنيئات حتى هزم الله النصرارى وولوا الادبار وتبعهم المسلمون يقتلونهم كيف شاءوا حتى قتلوا منهم خلقاً كثيراً، ثم قصروا في طلبهم بخافة ان يدر كهم

جيش العدو لانهم كانوا مقبلين على المكليين يريدون قتال اهله واخذه وكان ذلك صدر المحلة قد اقبل بالعدة والانقاط والبارود والفؤوس وغير ذلك . فاحتوى المسلمون على جميع ذلك كله وارتحلوا بقية يومهم راجعين الى غرناطة فرحين بنصر الله تعالى حامدين له شاكرين ، فدخلوا غرناطة بقية النهار وكانت هذه الغزوة من الغزوات المشهورة .

*
* *

قال : المؤلف عفا الله عنه : فلقد حدثني بعض الفرسان النجباء . من اهل الشجاعة والتجدة والاقدام في ذلك اليوم ونحن في الطريق راجعين الى غرناطة (١) قال : كنت في اول الفرسان ونحن نتبع النصارى فكنت اسبق الى بعض المواضع فاجد النصارى امامي مقتولين ولم ار احداً سبقني ولا ادري من قتلهم :
فلما خيب الله سعد (٢) العدو وكسر حدته عدل عن السير الى حص المكليين فاقام في حصن قنبيلى الى شهر رمضان من العام المذكور . (٨٩٠)

استيلاء النصارى على حصن قنبيلى وعلى ما جاوره من الحصون والقلاع

عام ٨٩٠

ثم توجه العدو نحو حصن قنبيلى فنزل عليه بمحطته ونصب انفاطه وقاتله قتالاً شديداً حتى هدم بعض اسواره ، فلما رأى المسلمون ما لا طاقة لهم به خافوا ان يدخل عليهم عنوة ، فطلبوا منه الامان فخرجوا مؤمنين بما كان معهم وسلموا اليه الحصن .

(١) من هنا يستدل على ان المؤلف قد حضر الواقعة وشاهد كل تلك الحوادث ،

فلروايته قيمة تاريخية لا يستهان بها وهو يرويها بكل سذاجة ونزاهة

(٢) مخط : سمي Cod:

فلما استولى العدو على الحصن المذكور اخلى المسلمون حصن أرنية وحصن مشاقر (١)
وحصن اللوز وصارت كلها للنصارى .

وفي هذا الشهر ايضا استولى العدو على حصن صالحه من حصون بليش (٢) ثم
ان العدو دمره الله سرّح الأمير ابا عبد الله محمد بن علي الى بعض حصون الشرقية
ووعده بالصلح ان اطاعه الشعب فقامت بدعوته تلك الحصون طمعاً بالصلح وبالبقاء
في الحصون .

ثورة اهل ربض البيازين ومبايعتهم الأمير محمد بن علي
وحروبهم مع اهل غرناطة
عام ٨٩١

ثم ان شياطين الانس صاروا يغزون الناس ويزينون لهم ويعدونهم ويطمعونهم
في صلح النصارى الى ان مالت الى كلامهم طائفة من اهل ربض (٣) البيازين مبن
ارباض غرناطة ووافقهم جل اهل الربض طمعاً في الصلح لانهم كانوا سيارة
وبادية، فقاموا بدعوة الأمير محمد بن علي، فعند ذلك اشتعلت نار الفتنة بين
اهل ربض البيازين وبين غرناطة واميرها محمد بن سعد، ووقع بينهم القتال
والحرب ونصبوا على البيازين الانفاط ورجموهم بالحجارة من سور القصة
القديمة ورموا عليهم بالمتجنيق، واهل ربض البيازين يدافعون عن انفسهم ويقاثلون
ويتظرون قدوم الأمير محمد بن علي عليهم، وهو مع ذلك يرسل اليهم

(١) مخط: ما شقر Cod:

(٢) مخط: بليش Cod:

(٣) الارباض: جمع ربض وهو ما حول المدينة من بيوت ومساكن، خارج السور

من الشرقية ويعدهم بالقدوم عليهم وهم في قتال وحصار وشدة مدة: من ثالث شهر ربيع الأول من عام واحد وتسعين وثمانمائة الى اليوم الخامس عشر لجمادى الاولى من عام التاريخ المذكور.

فبينما اهل ربض البيّازين ينتظرون قدوم الأمير محمد بن علي عليهم اذابه سار الى مدينة لوشة، ووقع الصلح بينه وبين عمه الأمير محمد بن سعد أمير غرناطة في حينه على ان سلم لعمه المذكور في المملكة على ان يكون هو من تحت يديه وارسل الى البيّازين بذلك وادخلهم في الصلح.

استيلاء النصارى على مدينة لوشة ٢٦ جمادى الاولى عام ٨٩١ هـ.

فبينما المسلمون كذلك بين حرب و صلح اذ بصاحب قشتالة دمره الله قد اقبل بمحطته على مدينة لوشة، فنزلها الأمير محمد بن علي المذكور، فحاصرها العدو حصاراً شديداً ونصب عليها انقاطه وعدّته واقترب اليها بجيشه وآلة حربه حتى دخلوا ربضها وهدموا بعض اسوارها بالانقاط وقتل كثير من نجدة الرجال واشتدّ عليهم الحصار، فلما رأى اهل لوشة ما لا طاقة لهم به من شدة الحصار وكثرة جموع النصارى وتأخير اهل غرناطة عن نصرتهم طلبوا الامان واتفقوا على ان يخرجوا مؤمنين باموالهم واولادهم وخیلهم وسلاحهم ودوابهم وجميع ما يقدرون على حمله، فاجابهم العدو لذلك ووفيهم به، فاخذوا في اخلاء البلاد ووصلوا الى غرناطة بما معهم.

وكان استيلاء العدو على مدينة لوشة في السادس والعشرين من جمادى الاولى من عام احدى وتسعين وثمانمائة.

ولم يسرح صاحب قشتالة الأمير محمد بن علي بل حبسه عنده ليستأصل به بقية الاندلس.

استيلاء النصارى على البيرة وحصن المكليين وقلنبيرة

جمادى الآخرة عام ٨٩١ هـ.

فلما كان النصف الأول من جمادى الآخرة من عام التاريخ المذكور، خرج ملك الروم بمحلتة دمره الله، فقصده حصن البيرة، فنزل عليه ونصب انقاطه وعدته، فلما رأى (١) المحصورون مالا طاقة لهم به من شدة القتال والحصار طلبوا منه الامان على انفسهم وخیلهم ودوابهم واسلحتهم وجميع ما يقدرون على حمله من امتعتهم، فاجابهم الى ما طلبوه منه ووفى لهم به، فخرجوا واخلوا له الحصن وصاروا الى غرناطة. ثم انتقل العدو الى حصن مكليين ايضاً فنزل عليهم بمحلتة وقرب منه بعدته وانقاطه وقتلهم قتالاً شديداً وهدم بعض الاسوار بالانقاط. وكانت له انقاط يرمي بها صخوراً من نار فتصعد في الهواء (٢) وتنزل على الموضع وهي تشتعل ناراً فتهلك كل من نزلت عليه وتعرقه (٣) فكان ذلك من جملة ما كان يخذل به اهل المواضع التي كان ينزل عليها.

(١) بخط: رأوا Cod.:

(٢) في ترجمة مولتر: الهوى Cod. y trad. Müller

الهواء con الهوى que ha confundido

El primero significa el amor, y aquí el autor quiere decir الهواء que significa el aire:

(٣) وللشيخ الحكيم ابي زكرياء بن هذيل قصيدة في وصف آلة النفط مطلعها:
يجيئ البنود الحمر والاسد الورد
ومنها في وصف الآلة:
وظنوا بأن الرعد والصق في السما
مهندمة تأتي الجبال فتنهد
غرائب أشكال سما همرس بها
فحاق بهم من دونها الصق والرعد
ألا إنها الدنيا تريك عجائباً
وما في الثوى فلا بد أن يبدو

فلما رأى اهل حصن مكلين ما نزل بهم من البلاء وانه لا طاقة لهم به طلبوا
الامان كما فعل اهل حصن البيرة وخرجوا مؤمنين باموالهم ووفي لهم بما طلبوه منه .
فلما سمع اهل حصن قلنبيرة ما حل بمن جاورهم من الحصون خافوا على
انفسهم فطلبوا من العدو دمره الله الامان على انفسهم واموالهم وسلموا اليه الحصن
من غير قتال .

ثم رحلوا الى غرناطة باموالهم وامتعتهم واولادهم وتوجه العدو دمره الله
الى منتغريد (١) فنصب عليه عدته وانفاطه وقاتله قتالاً شديداً فلما رأى المدافعون
(٢) ما لا طاقة لهم به ولم تغر منعة الحصن شيئاً اذعنوا وطلبوا منه الامان
مثل ما (٣) طلب اهل الحصون المتقدمة فاجابهم الى ما طلبوه وخرجوا مؤمنين
بما معهم من الامتعة قاصدين مدينة غرناطة .

وكذلك اتفق ايضاً لاهل حصن الضجة واستولى العدو في هذا الشهر على جميع
الحصون وصارت بيده وقهر بها غرناطة وأخذ في بنائها وتحصينها وتسنيها واصلاح شأنها
وشحنها بجميع ما تحتاج اليه من طعام وعدة ورجال وغير ذلك، ليضيق على غرناطة .

خروج الأمير محمد بن علي الى الحصون الشرقية واستئناف القتال

بين اهل ربض البيازين وغرناطة

شوال عام ٨٩١ ومحرّم عام ٨٩٢

ثم ان العدو ارتحل الى بلاده فبقي بها بعض اشهر وسرح الأمير محمد ابن

(١) هكذا في الاصل

(٢) : رأوا Trad.: Müller

(٣) : مخط : مثل طلب Cod. y trad.: Müller

علي وامره بالخروج الى حصون الشرقية وذلك كيداً منه ومكرراً ليعمل الحياة على تلك
الجهة، فخرج الأمير محمد الى حصن يأس من حصون شرقية الاندلس، فقام بدعوته
ودخله ثم جعل يكتب الى المواضع ويرسل الكتب ويعددهم بالصلح مع النصاري.
ان اطاعوه، فلم يقبل منه احد ولم يقم بدعوته فرد، وما زالت شياطين
الفتنة توسوس الى ان وجدوا في ربض البيازين من غرناطة طائفة من اهل الشر
والفساد فقبلوا قولهم ووعدوهم ان يقوموا بدعوته ان كان له صلح مع النصاري
واخفوا حديثهم ولم يظهره لاحد.

ثم ان حصون الشرقية قامت بدعوته طمعاً في الصلح مع النصاري وبقي
الأمير محمد بن علي يكتب الى المواضع والقرى والحصون ويخبرهم انه بصلح
صلح (١) مع النصاري فلم يقبل منه احد بذلك.

فلما رأى ان اهل البلد لم يقبلوا منه اتفق رأيهم ان يسير بخاسته الى ربض
البيازين، فأخذ من خاصته من يثق به وخرج عن حصون الشرقية قاصداً ربض
البيازين وغرناطة فدخل ربض البيازين على حين غفلة من عمه محمد بن سعد
أمير غرناطة ولم يشعر به احد حتى دخل واجتمعت معه تلك الطائفة المذكورة
قبل وانضم (٢) اليه آخرون فاشتدت عصابته وغلظت شوكته وأمر مناديه
ان ينادي: ان له صلحاً صحيحاً مع النصاري: « فقام اهل البيازين بدعوته
ولم يقبل اهل غرناطة منه ما ذكر من الصلح وقالوا انه ليس بصحيح! فاشتعلت نار الفتنة بين اهل ربض البيازين وبين اهل غرناطة واشتد ضرامها
وبلغ العدو دمره الله ما أمله ليقتضي الله امراً كان مفعولاً.

وكان دخول الأمير محمد بن علي ربض البيازين في السادس عشر لشوال عام
احدى وتسعين وثمانمائة، فتعصب اهل غرناطة مع أميرهم محمد بن سعد على اهل

(١) هكذا في الاصل والصواب: صحيح

(٢) مخط: انضاف: Cod.

البيّازين وتعصب اهل البيّازين مع أميرهم محمد بن علي على اهل غرناطة ووقع الحرب والقتال بينهم وصار يقتل بعضهم بعضاً وينهب بعضهم مال بعض الآخر .
ثم ان العدو دمره الله امداً أمير البيّازين بالرجال والانفاط والبارود والقمح والعلف والبهاائم والذهب والفضة وغير ذلك ليشد به عضد الفتنة ويقوي الشر، ولم تزل الحرب متصلة بين الفريقين .

فلما كان اليوم السابع والعشرون من محرم عام اثنين وتسعين عزم أمير غرناطة ان يدخل ربض البيّازين عنوة بالسيف : فندب اهل غرناطة وغيرهم من احوازها وقال لهم : ان هؤلاء القوم قد حلت دماؤهم واموالهم لنصرتهم بالنصارى فما لهم الا السيف ونذب اهل بسطة (١) واهل وادي آش (٢) ومن حولهم وامرهم بالهبوط على طريق الفرغ (٣) والدخول على باب فيج اللبوة (٤) في ذلك اليوم، وفتح اهل غرناطة باب الحديد (٥) وباب انيدر (٦) وباب قشتر (٧) وتقبه باب البنود، وباب البنود (٨) وتقبه ربض البيضاء (٩) وباب الدفاف (١٠) .

Camino del Fargue (٣)

Guadix (٢)

Baza (١)

(٤) فيج اللبوة : او فيج اللوزة

Bab fax al-Labua: La puerta de Albaicín que llaman: fax el Leuz: puerta de faxal-auza (Ed.: Müller.)

(٥) باب الحديد Babul-hadid (Puerta de hierro) هو باب يصل : Torre de los picos

(٦) باب انيدر Bab-onoida

Bab-oneider (que quiere decir, Puerta de las Eras): Hr. Simonet: Reino de Granada: Bab bonaida o de la banderola. Sr. Seco de Lucena: El arco de Bibaldonáida o Puerta de la Banderola.

وهنا التباس عند المؤرخين: بين باب البنود وباب انيدر

(٧) باب قشتر : Cástaras

(٨) باب البنود : Bib-el bonut (Puerta de los Estandartes

(٩) ربض البيضاء Plaza de Albayda (Rabad-Albaida)

(١٠) باب الدفاف Puerta de Madera وان اكثر هذه الاماكن قد بادت اليوم

ولم يبق منها الا الرسوم الدوارس

فخرجت عليه طائفة وحملت على الوادي فدخلت باب الشمس (١) ودخلت
كل طائفة على جهتها وذلك كله في ساعة واحدة .
فلطف الله تعالى باهل البيازين، فخرج لكل جهة من هذه الجهات طائفة منهم فدفعوهم
وقاتلوهم وردوهم على اعقابهم منهزمين، فدخلوا بلدهم وسدوا ابوابهم وبنوا نحبهم،
ولم تزل الحرب متصلة بين الفريقين، والعدو دمره الله يدبر الحيلة عليهم .

نزول ملك قشتالة في ضواحي مدينة يأس واحتلالها بدون قتال
ربيع الثاني عام ٨٩٢

فلما كان النصف من شهر ربيع الثاني عام اثنين وتسعين وثمانمائة خرج الطاغية
بمحلته الى ارض المسلمين قاصداً مدينة بلش مالقة (٢) وكانت على ذمة أمير
غرناطة فنزلها .

فلما سمع أمير غرناطة بنزوله على مدينة بلش ندب اهل غرناطة
ومن اطاعه من اهل تلك الجهات وترك طائفة تقاتل اهل البيازين وخرج يريد
نصرة اهل بلش، وذلك يوم السبت الرابع والعشرين لربيع الثاني من عام التاريخ
المذكور قبل، فلما سار قريباً منها وجد العدو قد سبقه بالنزول عليها ودار بها من
كل الجهات، فقصد الأمير حصن منتميش (٣) فنزله بمحلته واقام به بعض الايام فطلبه
الناس ان يسير بهم نحو العدو فتوجه بهم اليه، فرتبهم وكان ذلك عشية النهار
فدخل عليهم الليل بالطريق .

(١) برج الشمس : Torre de Alxamis

(٢) Vélez Málaga

(٣) مخط : منتميش . Castillo de Bentomiz. Cod.:

فبينما هم سائرون اذ قامت كربة ودهشة (١) فانهمزوا في ظلام الليل من غير لقاء عدو ولا قتال، فرجعوا منهزمين مغاولين الى محلتهم فباتوا ليلتهم تلك، وفي الغد اتاهم الخبر ان العدو استخلص مدينة بلش، فسقط في ايديهم وانهمزوا من غير قتال ورجع كل واحد منهم الى وطنه.

غرناطة تقوم بدعوة الأمير محمد بن علي جمادى الاولى عام ٨٩٢

فبينما الأمير محمد بن سعد في طريقه الى غرناطة خبر ان غرناطة قد قامت بدعوة ابن اخيه محمد بن علي ودخل البلد وملكه وقتل القواد الذين كانوا بالبلد يقاتلونه، فلما سنع الأمير محمد بن سعد ذلك رجع على عقبه يريد البصرة فصار من هنالك الى وادي آش، فدخلها بمن معه.

وكان قيام اهل غرناطة بدعوة البيازين وأميرهم محمد بن علي يوم الاحد الخامس من جمادى الاولى عام التاريخ المذكور قبل، فدخل البلد ونزل في القصبة القديمة، (٢)

واستولى العدو دمره الله على مدينة بلش يوم الجمعة العاشر من جمادى الاولى عام اثنين وتسعين وثمانمائة،
ولما استولى العدو دمره الله على مدينة بلش دخلت في ذمته جميع القرى

-
- (١) الكربة: الحملة في الحرب والدهشة الحيرة، وهنا يقصد بعض عوامل الطبيعة كزلازل او زوبعة او احدى الانفجالات التي احدثت تلك الحيرة والدهشة
(٢) القصبة بعرف المغاربة والاندلسيين هي القلعة المحصنة في اعالي البلد (حصن)

التي تلي بلش وقرى جبل منتعش وحصن قمارش (١) وخرج اهل بلش من بلدهم
مؤثبين وحملوا ما قدروا عليه، وذلك بعد قتال شديد وحرب عظيم، فمنهم من
جوزه العدو الى ارض العدو ومنهم من اقام في بعض تلك القرى ومنهم من سار الى
ارض المسلمين التي بقيت بالاندلس.

حصار مدينة مالقة ودفاعها العظيم

شعبان عام ٨٩٢ هـ.

فلما استخلص العدو مدينة بلش سار بمجلائه نحو مدينة مالقة فنزل عليها
وقاتلها قتالاً شديداً وحاصرها حصاراً عظيماً لم ير مثله واحاط بها من كل جانب
ومكان برأ وبحراً فتحصن اهل مالقة ببلدهم واظهروا ما كان عندهم ومعهم من
السلح والعدة والانفاط وكان فيهم جملة من نجدة الفرسان فقاتلوا الروم قتالاً
شديداً وقتلوا منهم خلقاً كثيراً حتى انه قتل من الروم في يوم واحد اثنا عشر الفا
وسبعمائة، ومع ذلك بقي العدو يفتح عليهم ابواباً من الحرب والحيل والمسلون
قائمون بحراسة بلدهم ويغلبون عدوهم ويقتلون من قرب اليهم منهم وهم صابرون
محتسبون مدة طويلة حتى ضيق عليهم العدو ودور بالمدينة سوراً من تراب وسوراً من
خشب وحفيراً مانعاً ومنع عليهم الداخل والخارج في البر ومنع عليهم في البحر
بالمراكب من الداخل والخارج وشد عليهم في الحصار والقتال وهم مع ذلك صابرون
محتسبون يقاتلون اشد القتال ولا يظهرون جزعاً ولا هلعاً ولا يطمعون العدو في
شيء مما يرومه منهم حتى نفذ ما عندهم من الاطعمة والزاد واكلوا ما كان
عندهم من المواشي من خيل وبغال وحمير وكلاب وجلود وورق الشجر وغير ذلك

(١) حصن قمارش : Castillo de Comares

من الاشياء التي يمكن اكلها حتى فني ذلك كله وأثر فيهم الجوع اثرًا عظيمًا
ومات كثير من نجدة رجالهم الذين كانوا يوالون الحرب والقتال، فحينئذ
اذعنوا وطلبوا الامان فاحتال عليهم العدو حتى دخل البلد بمكر ومكيدة واسرهم
كلهم وسبى نساءهم واولادهم واحتوى على جميع اموالهم وفرقهم على اهل
دخلته وقواده وكان مصابهم مصاباً عظيماً تخزن له القلوب وتذهل له النفوس
وتذوب وتبكي مصابهم العيون بالدماء. افانا الله وانا اليه راجعون!
وكان استيلاء العدو على مدينة مالقة في او اخر شعبان عام اثنين وتسعين
وثمانمائة.

فحين خلصت للعدو دمره الله مدينة مالقة وبأش وجميع القرية ولسم يبق
في تلك النواحي للمسلمين موضع واحد ارتحل الطاغية الى بلده من قشتالة.
وفي سنة ثلاث وتسعين وثمانمائة خرج العدو نحو حصون الشرقية وكانت
في صلعه فاستولى على تلك الحصون كلها غدرًا ومكرًا من غير قتال ولا حصار
ولا تعب وصارت جميع حصون الشرقية في قبضته وتحت اياله ثم رجع الى بلاده
من قشتالة.

حصار مدينة بسطة

رجب، شعبان، رمضان، شوال، ذو الحجة وذو القعدة من عام ٨٩٤

وفي شهر رجب من سنة اربع وتسعين وثمانمائة خرج العدو دمره الله بمحلته
وقصد نحو حصن مَوْجَر (١) فحاصره وقاتله قتالاً شديداً اياماً قلائل فاستولى

(١) حصن مَوْجَر: Castillo de Mújar ومن مؤرخي الاسبان من يضبطها بالسين :

سوجر و شوجر : Sújar

عليه واستولى أيضاً على الحصون القريبة منه ومن مدينة بسطة، وقصد مدينة بسطة أيضاً فنزل قريباً منها فوجد بلداً مقيماً بالحيل والرجال والعدة والطعام، فكلما قرب من البلد أراد قتال المسلمين رجع خائباً خاسراً وقُتِلَ منه خلقاً كثيراً، ولم يقدر أن يمنع داخلها وخارجها أحد كما فعل بغيرها من المدن، وكان يدخلها كل من جاءها من نجدة الفرسان والرجال، فبقي محاذياً لها شهر رجب وشعبان وزمضان والمسلمون قائلون ببلدهم غالبون لعدوهم، فكلما أراد الدنو من البلد قمعه وردوه على عقبه خائباً خاسراً، ولم يقدر على نصب نبط ولا عدة من آلة الحرب.

فلما كان شهر شوال شد عليهم الحصار وعمل على البلد سوراً من خشب وحفيراً عظيماً وجعل على ذلك الرجال والحرس ثلاثاً يدخل داخله من انجاد الرجال اليهم الذين يأتون لنصرتهم واعانتهم على عدوهم ولا من يجلب لهم الطعام، فلم يعبأ المسلمون بما صنع بل كانوا يخرجون من الثقب ويهبطون من على الاسوار ويقتلونهم في محلتهم وفي كل مسلك يسلكونه حتى قتلوا منهم خلقاً كثيراً وكانوا يحملون المسلمين الواردين عليهم لنصرتهم بما يحتاجون اليه من الطعام، فبقوا على هذه الحالة من شدة الحصار شهر شوال وذا القعدة وذا الحجة، وفي آخر ذي الحجة من عام التاريخ تنقذ اعيان البلد ما بقي في بلدهم من الطعام وذلك في خفية من العامة فلم يجدوا الا ما يقام به اياماً قلائل، فبعثوا لملك الروم وطلبوا منه الامان على شروط اشترطوها عليه فوجدوه راغباً في ذلك فجعلوا بينهم هدنة والكلام يتردد بينهم في خفية من العامة فاجابهم بجميع ما طلبوه منه.

فلما كان يوم الجمعة عاشر محرم الحرام فاتح عام خمسة وتسعين وثمانمائة ادخل قواد البلاد جميعاً من النصاري للقصة على حين غفلة من العامة فملكوا القصة وقهروا من كان بالبلد من العامة وغيرهم وسقط في ايديهم، ثم انهم سرحوا من كان عندهم من انجاد الرجال والفرسان الذين كانوا عندهم يعينونهم على نصرة.

عدوهم فخرجوا مؤمنين بخيالهم واسلحتهم وامتعتهم كما شرط عليه قواد البلد
فساروا الى مدينة وادي آش واخاوا البلد للنصارى وخرجوا الى الارباض
بما معهم من اموالهم وامتعتهم مؤمنين ولم يتركوا شيئاً الأسقف المدينة خاصة .
ثم ان ملك الروم دمره الله جعل في البلد قائداً من قواده حاكماً ورتبه واشحنه
بما يحتاج اليه من اطعمة وزاد وآلة حرب وارتحل من مدينة بسطة يريد المريّة (١) فلم
يمر على حصن ولا على قرية الا ودخل اهلها في ذمته وتحت طاعته من غير حصار
ولا قتال .

الأمير محمد بن سعد يبايع ملك قشتالة ويساعده مع قواده
لتطويع ما بقي من بلاد المسلمين
صفر عام ٨٩٥

ثم خرج الأمير محمد بن سعد من مدينة وادي آش تابعاً لصاحب قشتالة، فلما
لحقه بايعه ودخل في ذمته وتحت طاعته على ان يعطيه مدينة وادي آش وكل مدينة
وحصن وقرية كانت تحت طاعته وحكمه، فاجابه الى مطلبه ورجع معه الى وادي
آش وهو فرح مسرور، فدخل العدو وقبض قصبتها واستولى عليها في العشر الاول من
شهر صفر عام خمسة وتسعين وثمانمائة ودخل في ذمته جميع فرسان الأمير محمد
ابن سعد وجميع قواده وصاروا له عوناً على المسلمين وطوعوا له جميع البلاد والقبرى
والحصون التي كانت تحت طاعتهم من مدينة المريّة الى مدينة المنكب، ومن مدينة
المنكب الى قرية البذول (٢) فقبض صاحب قشتالة ذلك كله من غير قتال ولا حصار ولا

(١) المريّة Almería

(٢) قرية البذول Padul

تعب ولا نصب افانا لله وانا اليه راجعون! وجعل في كل قسبة قائداً نصرانياً مع جماعة من النصارى يحكم في ذلك الموضع.

وفي هذا الشهر خلصت جميع بلاد الاندلس لصاحب قشتالة ودخلت تحت طاعته وتدجن جميع اهلها ولم يبق للمسلمين في الاندلس غير مدينة غرناطة وما حولها من القرى خاصة.

وزعم كثير من الناس ان الأمير محمد بن سعد وقواده باعوا من صاحب قشتالة هذه القرى والبلاد التي كانت تحت طاعتهم وقبضوا منه ثمنها وذلك على وجه الفرصة والانتقام من ولد اخيه الأمير محمد بن علي وقواده لانهم كانوا في غرناطة ولم يكن تحت طاعتهم غيرها وكان في صلح العدو فاراد بذلك قطع علائق غرناطة لتهلك كما هلك غيرها.

ملك قشتالة ينقض معاهدة الصلح ويشهر الحرب على أمير غرناطة ويستولي على برج الملاحة (١) وبرج همدان (٢)

فلما صارت هذه البلاد كلها تحت ذمة العدو ولم يبق لصاحب قشتالة سوى غرناطة التي هي في صلحه ورأى ان الاسلام قد دثر من بلاد الاندلس وقع طمعه ونقض ما كان بينه وبين صاحب غرناطة محمد بن علي من الصلح، فأخذ برج ملاحة غرناطة وبرج قرية همدان (٣). وكانا برجين كبيرين حصينين فزادهما تحصيناً وتمنيماً

(١) برج الملاحة: Torre Saline (Almalaha)

(٢) برج همدان: Torre de Al hendin (Hamdán)

(٣) مخط: همدان Cod.

واشحنهما بالرجال وما يحتاج اليه من آلة الحرب ليضيق على اهل غرناطة لانهم كانوا قريبين منهما، فضيق بذلك عليهم اشد الضيق .

وفي هذه السنة وهي سنة خمس وتسعين وثمانمائة بعث ملك النصارى الى صاحب غرناطة محمد بن علي على ان يعطيه مدينة الحمراء وما قطع الوادي لجهة الحمراء من غرناطة، ويترك للأمير المذكور محمد بن علي سائر البلد والدخول في ذمته كما دخلها سائر الاندلس وبعض ذلك يتم له، فاطمعه الأمير محمد بن علي في ذلك، فخرج صاحب قشتالة فرحاً مسروراً بمحلته لقبض مدينة الحمراء وغرناطة وللنزهة فيها وخرج معه الصبيان والنساء بقصد النزهة ولم يظن ان في مدينة غرناطة مدافاً ولا مقاتلاً ولا مانداً .

فلما بلغ الخبر اهل غرناطة بخروج صاحب قشتالة وانه قادم عليهم حسبما ذكر جمع أمير غرناطة محمد بن علي خاصتهم وعائتهم واخبرهم بمراد طاغية النصارى وما طاب، وما خروجه الا ليدخل البلد على الصفة المذكورة واستشارهم في ذلك : فاجمعوا امرهم كلهم على قتاله ومدافعة عنهم بما امكن حتى يفتح الله عليهم او يهلكوا عن آخرهم، وتعاهدوا مع أميرهم ان يكونوا يداً واحدة على قتال عدوهم .

فبلغ ملك النصارى مقاتلتهم وما اتفقوا عليه فساء ذلك وغبه فجمع جميع جيوشه ونزل بمحلته مريح غرناطة وجعل يقطع الطرق ويفسد الزرع وغيره، فخرج اليه فرسان المسلمين من اهل غرناطة يتقدمهم القواد، وبرز الأمير محمد بن علي مع الرجال قريباً من البلد وقلوبهم واثقة بالله يسألون من الله سبحانه وتعالى النصر والمعونة على عدوهم .

وخرج مع ملك الروم في محله جماعة من المرتدين الداخلين في ذمته من اهل الحصون والقرى والمدن يدلونه على عورات المسلمين ويعرضونه على قتالهم، وكان

خروج الروم في اول رجب من سنة التاريخ، فكان كلما اراد الدنو من البلد وفتح
الحرب باباً ردهم الله على اعقابهم مهزومين مغلولين بنصر الله ومعونته، وفرسان
المسلمين صابرون محتسبون حتى قتلوا من الروم خالقاً كثيراً، فلما تبين لملك الروم انه لا
طاقة له بالدنو من غرناطة وان بها حماة من الفرسان والرجال منعوها من كل جهة
ومكان وأيدهم الله بعزیز نصره ولم يتركوه ان يجد فيها فرصة، ارتحل عنها بعض
انلمله من الغيظ .

وذلك كان في النصف من شهر رجب عام تاريخه، وهدم برج عويو (١)
وزاد اشطاناً لبرج همدان من المرتدين اهل القرية وشرذمة اخرى من النصارى
وشيناً كثيراً من الطعام والعدة وآلة الحرب وعمراً ايضاً برج الملاحه وشحنه بمثل
ذلك، ورحل الى بلاده من قشتالة .

انتصار المسلمين واستيلاهم على قرى اقليم البُشرة
واسترجاعهم قرية البذول عام ٨٩٥

وبعد ارتحال العدو بايام قلائل خرج اهل غرناطة مع أميرهم محمد بن علي
الى قرية البذول وقاتلوا من بها من النصارى والمرتدين حتى فتحها الله تعالى ودخلوها
عنوة، وفتح الله ذلك الاقليم كله ودخل في ذمة المسلمين، فرجع اهل غرناطة الى
بلادهم فرحين مستبشرين بنصر الله تعالى .

فبعد وصولهم وردت عليهم ارسال من قبل قرى البُشرة يطلبون من الأمير
محمد بن علي ان يقدم عليهم بجيش المسلمين ليدخلوا في ذمته، فخرج اليهم من غرناطة

(١) عويو : Torre de Gavia la grande (Gavia)

ففي بقية رجب المذكور وبجماعة من المسلمين من اهل غرناطة فقصد الانجرون (١) من
قرى البُشرة فنزل هناك وانجلى من كان هناك من النصارى والمرتدين الى حصن
اندراش . (٢)

ودخلت تلك الجهات كلها في ذمة المسلمين ورجع الأمير محمد بن علي
بمن معه الى غرناطة فرحين مستبشرين بنصر الله، وترك الأمير وزيره بجماعة من
انجاد الفرسان ليقاتل بهم من بقى هناك من النصارى والمرتدين .

فرار الأمير محمد بن سعد الى المريّة ودخول فرسان غرناطة حصن اندراش
واسترجاعهم بقية الجهات التي كانت بيد النصارى

فلما كان شهر شعبان من سنة التاريخ المذكور بعث الوزير من البُشرة الى
الأمير بغرناطة يعلمه ان هذه الجهات التي بقيت مع النصارى بعثوا اليه يطلبون ان
يقدم عليهم الأمير محمد بن علي ليدخلوا في ذمته، فخرج الأمير على احسن اهبة
في نجدة فرسان اهل غرناطة وخرج بهم في العشر الاول من شعبان عام التاريخ
يريد البُشرة (٣) فقصد حصن اندراش وكان به الأمير محمد بن سعد وجماعة من المرتدين،
فلما سمع بقدوم الأمير محمد بن علي بجيش اهل غرناطة خرج بمن معه من المرتدين
هارباً مهزوماً الى مدينة المريّة، ورجع كثير ممن كان معه من المسلمين ودخل أمير

(١) الانجرون، ولانجرون: Lanjarón بلدة على مقربة من غرناطة مشهورة
بالمياه المعدنية يقصدها اعداء الكبد

(٢) مخط: اندراش (Andrax) Andarax. Cod:

(٣) البُشرة: Alpujarra) Alpuxarra:

غرناطة بمحلتها حصن اندراش واسترجعت تلك الجهات كلها الى الاسلام كما كانت
اولاً من غير حرب ولا قتال.

وقد سمع من كان ببرجة (١) ودليد (٢) بذلك فهربوا. ورجعت
تلك الجهات كلها الى المسلمين، فرتب الأمير محمد بن علي هنالك قواداً وفرساناً
وارتحل نحو غرناطة، فدخلها في النصف من شعبان عام خمسة وتسعين وثمانمائة
بمن معه من جيش المسلمين وعامتهم فرحين مستبشرين بنصر الله تعالى وتأيدده.

استئناف الحرب وحصار المسلمين لقرية همدان وضرب برجها وأخذها عنوة رمضان عام ٨٩٥

فلما كان العشر الأول من رمضان عام التاريخ اتت طائفة من النصارى والمرتدين
تغلبوا على حصن اندراش فهاكوه وفر منه من كان به من فرسان المسلمين لانهم كانوا
شرذمة قليلة واتاهم مالا طاقة لهم عليه.

وفي السادس من شهر رمضان عام التاريخ خرج ملك غرناطة بمحلتها نحو قرية
همدان يريد فتحها، وأمر باخراج العدة وآلة الحرب، وكان بالقرية المذكورة
جماعة من فرسان النصارى دمرهم الله والمرتدين من اهل القرية وكان النصارى
قد بنوا حول برجها بنياناً عظيماً منيعاً بانواع من بناء الحرب وخدعة
وحصن برجها تحصيناً عظيماً واشحنه بكثير من الاطعمة وآلة الحرب والمنفعة
المنية ليظهر لمن رآه ان لا طاقة لاحد بأخذه لما يراه من تشييد بنائيه وتحصينه

(١) بُرْجَة : Berja

(٢) دليد ومن المؤرخين من يكتبها دلالية ودليه وهي عند الاسبان : Dalas

وتشعب اسوارهم ظناً منهم ان اهل غرناطة لا طاقة لهم بأخذه ولا لهم قوة لفتحه .
فحين نزل اهل غرناطة مع أميرهم محمد بن علي بقرية همدان تحصن من بها
من النصارى والمرتدين بحصنهم ودارت بهم جيوش المسلمين من كل جانب بالقتال
الشديد حتى قربوا السور الاول، فجعلت كل طائفة من المسلمين نقباً حتى دخلوا معهم في
الحزام الاول ثم في الحزام الثاني ثم في الحزام الثالث (١) حتى الجؤهم الى داخل البرج
ذلك بعد محاربة عديدة وقتال شديد استشهد فيه جماعة من المسلمين رحمهم الله .
وحين وصل المسلمون الى اصل البرج اخذوا في نقبه فجعلوا يتقبون ويدعمون
بالخشب الى ان نقبوا فيه نقباً كثيرة، فلما علم من في البرج ان النقب قد كثر خافوا
من هدمه عليهم فيهلكون، فسلموا البرج واذعنوا للآسر فاسروا عن آخرهم
ومن معهم من المرتدين، واحتوى المسلمون على ما كان في البرج من الطعام والعدة
والاموال ونحو مائة وثمانين اسيراً .

ثم اقبل الأمير بمحلاته راجعاً الى غرناطة في اليوم الحادى عشر لرمضان المعظم
عام التاريخ وفرح المسلمون بها من الله وفتح عابهم فرحاً شديداً، فاقام الأمير بها
الى السادس عشر (٢) من رمضان المذكور من عام التاريخ .

حصار حصن الشلوبانية والرجوع عنه

نادى منادى أمير غرناطة في كافة اهل غرناطة من خاص وعام كبيرهم وصغيرهم يأمرهم
بالاستعداد والخروج الى مدينة المنكب يريد فتحها، فخرج بعد صلاة الجمعة من

- (١) الحزام : ما يشد به وسط الدابة، ويقال : أخذ حزام الطريق : اي وسطه
ومحجته، وهنا يراد بالحزام الاول والحزام الثاني الخ : خطوط الدفاع والتحكيم
(٢) هكذا في الاصل، وفي ترجمة مولر : الثامن عشر

ذلك اليوم بمحلته، فجاز على قرية البذول فأمر بهدم برجها ثم سار نحو الساحل فاجتاز حصن شلوبانية (١) فتحدث من بها من النصارى والمرتدين بحصنهم وقاتلوا المسلمين فرجعت اليهم جموع المسلمين وقاتلوهم قتالاً شديداً حتى دخلوا عليهم الحصن والجزمهم الى القصبة فتحصنوا بها ودار بهم المسلمون من كل جانب ومنعوا عنهم الماء وضيقوا عليهم في الحصار حتى اكلوا الخيل والدواب من شدة ما لحقهم من الجوع فاقام عليهم المسلمون بقية رمضان وهم طامعون في فتح الحصن واذا بخبر قد جاء الى الأمير: ان طاغية الروم خارج بمحلته نحوهم يريد غرناطة فأمر الأمير عند ذلك بالارتحال والسير الى غرناطة خوفاً من ان يسبقه العدو اليها .

فقدم المسلمون الى غرناطة في ثالث شوال عام التاريخ فاقاموا بها نحو ثلاثة ايام او اربعة واذا بملك النصارى قد اقبل بمحلته ونزل مرج غرناطة ومعه طائفة من المرتدين والمدجنين يدلونه على عورات المسلمين ويعينونه عليهم فجعلوا يقطعوا الذرة والكرمات والمسلمون على قتلهم وضعفهم صابرون على القتال محتسبون بالله تعالى ويقتلون من الكفار خلقاً كثيراً حتى منعوهم من فساد كثير من الذرة والكرمات التي بالفحص، فاقام العدو نازلاً عليهم نحو ثمانية ايام وأمر بعد ذلك باخلاء برج الملاحه وبرج رومة (٢) وبرج مرتين (٣) وقرنية (٤) وهدمهم وارتحل يريد بلاد قشتالة، فمر في سيره على برج اللوزات (٥) فأمر بهدمه ثم انطلق الى مدينة آش فاخرج من كان بها من المدجنين

(١) حصن الشلوبانية Torre de Salobreña .

(٢) برج رومة Torre de Roma .

(٣) Torre Martín .

(٤) Torre (Karniat) .

(٥) Castillo de Al-lâzat .

ولم يبق بها ولا في ارباضها احد منهم، فخرجوا من مدينتهم اذلة صاغرين ففترقوا على القرى.

وقد أمر ايضاً بهدم قصبة اندراش وحصن المدور (١) وتقلل اولئك المرتدون الذين كانوا بها، ولم يبق لأميرهم محمد بن سعد عند صاحب قشتالة جاه ولا حظوة. فمنهم من جاز مع الأمير الى عدوة وهران ومنهم من رجع الى بلاد المسلمين ومنهم من اقام مع النصارى. ثم ارتحل ملك الروم الى داخل بلاده لأمريهم حدث له هناك. وفي اواخر شوال من العام المذكور تغلب المسلمون على اندراش وما يليها ودخلت في ذمة المسلمين.

حصار حصن مرشانة وانتصار المسلمين

صار المسلمون الى حصن مرشانة فحاصروا من به من النصارى وقتلواهم حتى نزلوا الأسر واسترجعت تلك المواضع والجهات للمسلمين.

ثورة اهل قرية فنيانة ونزوح سكان قرى سند وادي آش الى غرناطة

فلما رأى اهل قرية فنيانة استرجاع من جاورهم للاسلام ارادوا القيام على من في قصبتها من النصارى، فخادعهم النصارى بالكلام وبعثوا الى صاحب وادي آش فقدم عليهم بمن معه من النصارى فاحاط بقريتهم من كل جانب ومكان وقتلواهم قتلاً شديداً ودخلوا عليهم القرية وهبط من كان في القصبة من النصارى وقتلوا

(١) Castillo Almodóvar (Mudauar) وهو حصن قرب اندرش، ويطلق الاسبان

هذا الاسم على كل حصن او برج مدور ومحصن Plaza Rondada fortificada

كثيراً من رجال المسلمين واستولى النصارى على جميع ما كان بالقرية من الرجال والصبيان والنساء والامتنعة والاموال وصاروا الى داخل بلادهم مسرورين، فلما رأى اهل قرى سَند وادي آش ما اتفق لاهل قرية فنيانة (١) خافوا ان يتفق لهم كذلك فبعثوا الى أمير غرناطة يستنصرونه ويطلبون منه ان يسير اليهم باهل غرناطة ودوابهم فيرفعون ما معهم من الامتنعة والاموال والزرع وغير ذلك.

فخرج اليهم أمير غرناطة باهل البلد في الثالث عشر لذي القعدة عام التاريخ يريد نصرتهم ورفعهم من قراهم، فنزل بقرية وانجر (٢) فاقام بها بعض الايام ثم ارتحل منها الى قرية شريش (٣) من قرى سَند وادي آش فنزل هنالك واقام بها نحو ثمانية ايام وبعث بطلب دواب غرناطة وما يليها من القرى، وصاروا ينقلون الزرع من قرى وادي آش ويحملونه الى غرناطة، فحملوا منها زرعاً كثيراً الى غرناطة ووانجر، وأمر الأمير محمد بن علي باخلاء تلك القرى وارتحلهم عن آخرهم باهلهم ونسائهم وصبيانهم وما قدروا على حمله من اموالهم وزرعهم ومواشيهم، وكان في تلك القرى من القمح والشعير والذرة شيء كثير لا يطاق حمله ولا يأتي على وصفه.

فلما بلغ الأمير محمد بن علي ان النصارى دمرهم الله قد جمعوا له جمعواً كثيرة فارتحل من قرية شريش راجعاً الى قرية وانجر ثم دخل غرناطة آخر النهار في الثالث والعشرين لذي القعدة من عام التاريخ.

ثم ان النصارى دمرهم الله لما رأوا ان اهل تلك القرى قد فروا بانفسهم الى ارض المسلمين واخلوا قراهم اظهروا لهم الامان وقالوا لهم: من رجع الى قريته فهو آمن:»

(١) مخط: فنيالة وهي بالاسبانية: Fñana

(٢) وانجر ووانجر: Güéjar ويقال لها اليوم: Güéjar-Sierra

(٣) ويقال لها: شريش المقابلة اي المقابلة لبلاد العدو Jerez de la Frontera

فرجع كثير منهم الى قراهم وركنوا الى قول النصارى ودخلوا في ذمتهم ولم يزالوا يرجعون الى مواضعهم حتى لم يبقَ منهم في ارض المسلمين الا القليل .

رجوع ملك قشتالة الى ارض المسلمين واستئناف القتال
جمادى الآخرة عام ٨٩٦

وفي الثاني عشر من جمادى الآخرة عام ستة وتسعين وثمانمائة خرج ملك قشتالة بمحلته الى حصن غرناطة وكان ذلك بموافقة العشر الآخر من شهر ابريل العجمي والزرع اخضر، فافسد زرعها ودوخ ارضها وهدم قراها ثم سار الى قرى الاقليم (١) فافسد زرعها وهدم قراها وقتل اناسها وأسر آخرين وعاد الى حصن غرناطة .

حصار غرناطة

رجع ملك قشتالة الى حصن غرناطة ونزل بمحلته بقريّة عثّة (٢) ثم شرع في البناء فبنى هناك سوراً كبيراً في ايام قلائل وسّاه شتفي (٣) وصار يهدم القرى ويأخذ ما فيها من آلة البناء ويجعله على العجل ويحمله الى ذلك البلد الذي بناه ويبنى به وهو مع ذلك يقاتل المسلمين ويقاثلونه قتالاً شديداً، وحارب ملك الروم ايضاً ابراج القري .

(١) قرى الاقليم Los pueblos en El valle de Lecrim

(٢) Vega : وهي اليوم قرية صغيرة لا يتجاوز عدد سكانها الخمسمائة، كما انه

يوجد بهذا الاسم في اسبانيا انهر وقرى عديدة في مقاطعة ليون وفي المقاطعات الاندلسية

(٣) Santa Fé : قرية قرب غرناطة يحيط بها سهول واسعة ومياه متدفقة

وهي شبيهة بقريّة عميق من البقاع الشامي

الدائرة بغرناطة واخذها ولم يبق الا قرية الفخار (١) فلم يزل يلح عليها ويجلب عليها
بنياله ورجله ويطمع ان يجد فرصة، فلم يقدر على شيء حتى قتل له عليها خاق
كثير من الروم ووقعت عليها ملاحم كثيرة بين المسلمين والنصارى لان المسلمين
كانوا يلحون حمايتها خوفاً ان يملكها الروم فتكون سبباً في اخلاء قرى الجبل
وحصار البلد.

فلم يزالوا يدافعون عنها ويقاثلون من قصدها حتى قصر عنها العدو لكثرة
ما قتل عليها من خيل ورجال، ولم ترل الحرب متصلة بين المسلمين والنصارى كل
يوم تارة في ارض الفخار وتارة في ارض بليانة (٢) وتارة في ارض رسانة (٣) وتارة في ارض
طفير (٤) وتارة في ارض يغور (٥) وتارة في ارض الجدوى (٦) وتارة في ارض رملة
أفلوم (٧) وتارة في ارض الرّيبط (٨) وتارة في وادي منشيل (٩) وغير ذلك من
المواضع التي على غرناطة. وفي كل ملحمة من هذه الملاحم يشن كثير من انجاد

(١) قرية الفخار : Alfajar (Alfacar)

(٢) Pulianas : قرية من اعمال غرناطة عدد سكانها اليوم ٩٠٠ نفس

حاصلاتها : التريت

(٣) رسانة ومرسانة ورشانة هي : Maracena من اعمال غرناطة عدد سكانها

اليوم ٣٨٠٠.

(٤) طفير : Tafir

(٥) يغور : Yamur

(٦) الجدوى : Aljadua

(٧) رملة أفلوم : Ormilla de Flum,

(٨) الرّيبط (Rubite) al Rabit

(٩) منشيل : Monachil

الفرسان بالجراحات من المسلمين ويستشهدون آخرون، ومن النصارى اضعاف ذلك،
والمسلمون فوق ذلك صابرون محتسبون واثقون بنصر الله تعالى يقاتلون عدوهم بنية
صادقة وقلوب صافية ومع ذلك يمشي منهم الرجال في ظلام الليل لمحطة النصارى
ويتعرضون لهم في الطرقات فيغنمون ما وجدوا من خيل وبغال وحمير وبقر وغنم
ورجال وغير ذلك حتى صار اللحم بالبلد من كثرتهم رطل بدرهم.
ومع ذلك لم تزل الحرب متصلة بين المسلمين والنصارى والقتل والجراحات فاش
بين الفريقين سبعة اشهر الى ان فنيت خيل المسلمين بالقتل ولم يبق منها الا القليل،
وفني ايضا كثير من نجدة الرجال.

تسليم غرناطة

ا سقط آخر حصن للعروبة والاسلام في الاندلس ا

استيلاء النصارى على جميع البلاد الاسلامية

٨٩٧-٩٠٤ هـ

وفي هذه المدة المذكورة انجلى كثير من الناس الى بلاد البُصرة لما نالهم من
الجوع والخوف، وكانت الطريق للبُصرة على جبل سُليمر (١) وكان يأتي للبلد على ذلك
الطريق خير كثير من القمح والشعير والذرة والزيت والزبيب وغير ذلك من الفواكه
والسلع، وما زال حال البلد يضعف ويقل من الطعام والرجال الى ان دخل شهر
المحرم من عام سبعة وتسعين وثمانمائة ودخل فصل الشتاء والثلج نازل الجبل وقطع
الطريق من البُصرة فقل الطعام عند ذلك في اسواق المسلمين في غرناطة واشتد الغلاء
وادرك الجوع كثير من الناس وكثر السؤال والعدو ساكن ببلده ومحامته، ولقد منع

(١) جبل سُليمر: Sierra Nevada

انفحص كله ومنع المسلمين من الحرث والزراعة وقطع الحروب في هذه المدة بين الفريقين،
فلما دخل شهر صفر من عام التاريخ اشتدَّ الحال على الناس بالجوع وقلة الطعام وادرك
الجوع كثيراً من الناس الموسرين فاجتمع اعيان الناس من الخاصة والعامة والفقهاء والامناء
والاشياخ والعرفاء ومن بقي من انجاد الفرسان ومن لهم النظر بفرناطة وساروا الى
أميرهم محمد بن علي فاعلموه بحال الناس وماهم فيه من الضعف وشدة الجوع وقلة
الطعام وان بلدهم بلد كبير لا يقوم به طعام محبوب فكيف ولهم يجلب اليه شيء
وان الطريق التي كانت يأتيهم عليها الطعام والقواكه من البصرة انقطعت وان انجاد
الفرسان هلكوا وفنوا ومن بقي منهم ائخذ بالجراحات وقد امتنع عنهم الطعام والزرع
والحرث، وان رجالهم هلكوا في تلك الملاحم ثم قالوا له: ان اخواننا المسلمون
من اهل عدوة المغرب بعثنا اليهم فلم يأتنا احد منهم، ولا عرج على نصرتنا
واغاثتنا (١) وعدونا قد بنى علينا وسكن وهو يزداد قوة ونحن نتردد ضعفاً،
والمدد يأتيه من بلاده ونحن لا مدد لنا، وهذا فصل الشتاء قد دخل
وحلة عدونا قد تفرقت وضعفت وقد قطع عنا الحرب، وان تكلمنا معه الآن قبل منا
واعطانا كل ما نطلب منه، وان بقينا حتى يدخل فصل الربيع تجتمع عليه جيوشه مع
ما يلحقنا نحن من الضعف والقلة فلن يعود يقبل منا ما نطأ به منه، ولا نأمن نحن على
انفسنا من الغلبة ولا على بلدنا منه، فانه قد هرب لمحلته من بلدنا اناس كثيرون يدلونه
على عوراتنا ويستعين بهم علينا.

(١) موانع واسباب قاهرة قد حالت بين المغاربة وبين نصرة اخوانهم
الاندلسيين، وسنفرد درساً خاصاً حول هذه القضية نبين فيه موقف المغاربة المشرف
وتلك العوامل الفعالة والظروف القهّارة التي وقفت بوجه المغاربة وليس هي كما يفسرها
البعض.

فقال لهم الأمير محمد بن علي : «انظروا ما يظهر لكم وما تتفقون عليه من الرأي الذي فيه صلاحكم»

فاتفق رأي الجميع من الخاصة والعامة ان يبعثوا للملك الروم من يتكلم معه في أمرهم وامر بلدهم، وقد زعم كثير من الناس ان أمير غرناطة ووزيره وقواده كان قد تقدم بينهم وبين ملك النصارى التازل عليهم الكلام في اعطاء البلد الا انهم خافوا من العامة وكانوا يحتالون عليهم ويلاطفونهم، فحين اتوهم بما كانوا اضمروا عليه الاغفهم من حينهم ولاجل ذلك كان قد قطع عنهم الحرب في تلك المدة المذكورة حتى وجدوا لذلك الكلام مسلماً مع العامة، فلما بعثوا للملك الروم بذلك وجدوه راغباً فيه، فانعم لهم بجميع ما طلبوا منه وما شرطوا عليه .

ومن جملة الشروط التي شرط اهل غرناطة على ملك الروم : ان يؤمنهم على انفسهم وبلادهم ونسائهم وصبيانهم ومواسيهم ورباعهم واجناتهم ومحارثهم وجميع ما بايدبيهم، ولا يغرمون الا الزكاة والعشر لمن اراد الاقامة ببلدة غرناطة ومن اراد الخروج منها يبيع اصله بما يرضاه من الثمن لمن يريد من المسلمين والنصارى من غير غبن، ومن اراد الجواز لبلاد العدو بالغرب يبيع اصله ويحمل امتعته ويحمله في مراكبه الى اي ارض اراد من بلاد المسلمين من غير كراء ولا شيء يلزمه لمدة من ثلاث سنين، ومن اراد الاقامة بقرناطة من المسلمين فله الامان على نحو ما ذكر، وقد كتب لهم ملك الروم بذلك كتاباً واخذوا عليه عهداً ومواثيق في دينه مغلظة على انه يوفي لهم بجميع ما شرطوه عليه .

فلما تمت هذه العقود والمواثيق قرئت على اهل غرناطة . فلما سمعوا ما فيها اطمأنوا اليها واتقادوا لطاعته وكتبوا بيعتهم وارسلوها لصاحب قشتالة وسمحوا له في الدخول الى مدينة الحمراء والى غرناطة .

فعند ذلك امر أمير غرناطة محمد بن علي باخلاء مدينة الحمراء فاخليت دورها وقصورها ومنازلها واقاموا ينتظرون دخول النصارى لقصبتها .

فلما كان اليوم الثاني لربيع الأول من عام سبعة وتسعين وثمانمائة اقبل ملك الروم بجيوشه حتى قرب من البلد وبعث جناحاً من جيشه فدخلوا مدينة الحمراء وبقي هو ببقية الجيش خارج البلد لانه كان يخاف من القدر، وكان طلب من اهل البلد حين وقع بينهم الاتفاق على ما ذكر رهوناً من اهل البلد ليضمن بذلك، فاعطوه خمسمائة رجل منهم واقعدهم بمحلته، فحينئذ قدم كما ذكرنا.

فلما اطمان من اهل البلد ولم ير منهم غدرأ سرح جنوده لدخول البلد والحمراء فدخل منهم خلق كثير وبقي هو خارج البلد واشحن الحمراء بكثير من الدقيق والطعام والعدة وترك بها قائداً من قواده وانصرف راجعاً الى محلته، وبقي حينئذ يختلف بالدقيق والعلوفات وانواع الطعام والعدة وما يحتاجون اليه وقدم في البلد قواداً وحكاماً وبوابين وما يحتاج البلد اليه من الأمور، وصار المسلمون يختلفون الى المحلة للبيع والشراء والنصاري كذلك بالبلد.

فلما سمع اهل البصرة ان اهل غرناطة دخلوا تحت ذمة النصاري ارسلوا يبعثهم الى ملك النصاري ودخلوا في ذمته ولم يبق حينئذ للمسلمين موضع بالاندلس افا الله وانا اليه راجعون.

ثم ان ملك الروم سرح الذين كانوا عنده مرتين مؤمنين في اموالهم وانفسهم مكرمين، ثم اقبل في جيوشه حين اطمان في نفسه فدخل مدينة الحمراء في بعض خواصه وبقي الجند خارج المدينة وبقي هو يتنزه في الحمراء في القصور والمنازل المشيدة الى آخر النهار ثم خرج بجنده وصار الى محلته.

فمن غد أخذ في بناء الحمراء وتشبيدها وتحصينها واصلاح شأنها وفتح طرقها، وهو مع ذلك يتردد اليها بالنهار ويرجع بالليل لمحلته، فلم يزل كذلك حتى اطمانت من نفسه غدر المسلمين، فحينئذ دخل البلد ودار فيه في نهر من قومه وحشمه.

فلما اطمان في البلد سرح لهم الجواز واتاهم بالمراتب الى الساحل، فصار كل من

اراد الجواز يبيع ماله ورباعه ودوره، فكان الواحد منهم يبيع الدار الكبيرة الواسعة
المعتبرة بالثمن القليل وكذلك يبيع جثانه وارض حرثه وكرمه وفدّانه بأقلّ من ثمن الغلة
التي كانت فيه: فمنهم من اشتراه من المسلمين الذين عزموا على الدّجن ومنهم من
اشتراه من النصارى وكذلك جميع الحوائج والامتعة، وأمرهم بالمسير الى الساحل
بمن معهم، يرفعهم النصارى في البحر محترمين مكرمين ويجوزونهم الى عدوة
المغرب آمنين مطمئنين.

وكان ملك الروم قد اظهر للمسلمين في هذه المدة العناية والاحترام حتى كان
النصارى يغيرون منهم ويحسدونهم ويقولون لهم: «انتم الآن عند ملكنا اعزّ واكرم
منّا» ووضع عنهم المغارم واطهر لهم العدل، حيلة منه وكيداً ليقترهم بذلك وليشبطهم
عن الجواز، فوقع الطمع لكثير من الناس وظنوا ان ذلك يدوم لهم فاشتروا اموالاً
رخيصة وامتعة انيقة وعزموا على الجلوس مع النصارى.

ثم ان ملك الروم أمر الأمير محمد بن علي بالانصراف عن غرناطة الى قرية
اندراش من قرى البُشرة فارتحل الأمير محمد بعياله وحشمه وامواله واتباعه فنزل
قرية اندراش واقام بها ينتظر ما يؤمر (١) به.

ثم ان الطاغية دمره الله ظهر له ان يصرف الأمير محمد بن علي الى العدوة فأمره
بالجواز وبعث المراكب ان تأتي الى مرسى عدرة (٢) واجتمع معه خلق كثير ممن
اراد الجواز، فركب الأمير محمد ومن معه في تلك المراكب في عزة واحترام
وكرامة مع النصارى وساروا في البُخرة حتى نزلوا مدينة مليلية من عدوة المغرب ثم
ارتحل الى مدينة فاس حرسها الله.

(١) مخط: يأمر Cod.

(٢) عدرة Adra بلدة من اعمال المربة، سكانها اليوم ١١٠٠٠ يصب في
شواطئها نهر يحمل هذا الاسم يتولّد من سلسلة جبال غرناطة والمربة

وكان من قضاء الله تعالى وقدره انه لما جاز الأمير محمد بن علي وسار الى مدينة فاس اصاب الناس شدة عظيمة وغلاء مفرط وجوع وطاعون واشتد الأمر بفاس حتى فر كثير من الناس من شدة الأمر ورجع بعض الناس من الذين جازوا الى الاندلس فاخبروا بتلك الشدة فقصر الناس عن الجواز.

عند ذلك عزموا على الإقامة والدجن ولم يجوز النصارى احداً بعد ذلك الا بالكراء والمغرم الثقيل وعشر المال، فلما رأى ملك الروم ان الناس قد تركوا الجواز وعزموا على الدجن والاستيطان والمقام في الاوطان، أخذ في نقض الشروط التي شرطوا عليه اول مرة ولم يزل ينقضها شرطاً شرطاً ويحطها فصلاً فصلاً الى ان نقض جميعها، وزالت حرمة الاسلام عن المسلمين وادرهم الهوان والذلة واستطال النصارى عليهم وفرضت عليهم الفروضات وثقلت عليهم المغارم وقطع لهم الأذان من الصوامع وامرهم بالخروج من مدينة غرناطة الى الارباض والقرى «وان لا يبقى بها الا اولاد السراج خاصة» (١).

فخرجوا اذلة صاغرين، ثم بعد ذلك دعاهم الى التنصر واكرهمهم عليه وذلك سنة اربع وتسعمائة فدخلوا في دينه كرهاً وصارت الاندلس كلها نصرانية ولم يبق من يقول فيها: لا اله الا الله محمد رسول الله (صلى الله عليه وسلم) جهراً الا من يقولها في نفسه وفي قلبه او خفية من الناس، وجعلت النواقيس في صوامعها بعد الأذان وفي مساجدها الصور والصلبان بعد ذكر الله تعالى وتلاوة القرآن فكلم فيها من عين باكية وكم فيها من قلب حزين وكم فيها من الصغفاء والمعدومين لم يقدروا على الهجرة واللحق باخوانهم المسلمين! قلوبهم تشتعل ودموعهم تسيل سيلاً غزيراً مدراراً وينظرون اولادهم وبناتهم يعبدون الصلبان ويسجدون للاوثان ويأكلون

(١) هذا المقطع ساقط من ترجمة مولر

الخنزير ويشربون الخمر التي هي ام الحبائث والمنكرات فلا يقدرّون على منهم
ولا على نهيمهم ولا على زجرهم ومن فعل ذلك عوقب اشدّ العقاب، فيا لها من فجعة
ما امرها ومُصيبة ما اعظمها واضرها وطامة ما اكبرها! عسى الله ان يجعل من أمرهم
فرجاً ومخرجاً انه على كل شيء قدير!

وقد كان بعض اهل الاندلس قد امتنعوا من التنصر وارادوا ان يدافعوا عن
انفسهم كاهل قرى ونجر والبشرة واندراش وبلفيق، (١) فجمع ملك الروم عليهم
جموعه واحاط بهم من كل مكان حتى اخذهم عنوة بعد قتال شديد، فقتل رجالهم
وسبي (٢) نسائهم وصبيانهم واموالهم ونصرهم واستعبدهم الا ان انساناً في غريّة
الاندلس امتنعوا من التنصر وانحازوا الى جبل منيع وعرفا مجتمعوا فيه بعيالهم
واموالهم وتحصنوا فيه فجمع عليهم ملك الروم جموعه وطمع في الوصول اليهم
كما فعل بغيرهم، فلما دنا منهم واراد قتالهم خيب الله سعيه وردّه على عقبه ونصرهم
عليه بعد اكثر من ثلاثة وعشرين معركة فقتلوا من جنده خلقاً كثيراً من رجال
وفرسان واقتاد.

فلما رأى انه لا يقدر عليهم طلب منهم ان يعطيهم الامان ويجوزهم لعدوة
الغرب مؤمنين فانعموا له بذلك الا انه لم يسرح لهم شيئاً من متاعهم غير الثياب التي
كانت عليهم وجوزهم لعدوة الغرب كما شرطوا عليه ولم يطمع احد بعد ذلك ان يقوم
بدعوة الاسلام. وعمّ الكفر جميع القرى والبلدان وانطفئ من الاندلس نور الاسلام
والايمان! فعلى هذا فليكن الباكون وليتجنب المتحجبون فانا لله وانا اليه راجعون! كان
ذلك في الكتاب مسطوراً وكان أمر الله قدراً مقدوراً لا مرد لامره ولا معقب

(١) مخط: بلفيقيا Belcifique. Cod.:

(٢) وفي مخط: سبا، كما عند ملّير

لحكمه وهو القاهر فوق عباده وهو الحكيم (١) الخبير ولا حول ولا قوة الا بالله الطلي
العظيم وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد وآله وصحبه وسام تسليمًا أثيراً كثيراً.

نزوح مسلمي الاندلس الى المغرب

قال المؤلف عفا الله عنه : وقد وجدتُ مقيداً ما نصه : (٢) ومن تلك الواقعة
(اي الواقعة) التي وقعت ايام الأمير محمد بن علي بن نصر الحُرْجِي المَبَايع في
غرناطة في ذي القعدة من عام اثنين وتسعين وثمانمائة وعليه قامت النصرانية في
جميع مدائن الاندلس ونُهبت اموال المسلمين واملاكهم ومن بقي على ملكه
وجب عليه الأسر او ان يكون على دين النصرانية، حيث ضعفت قوة ذوي الاسلام
وماتت الابطال وكانت المجاعة الكبرى بالعدوة وقلت رجال العدو وقطع الجواز
منها الى الاندلس، فكتب السلطان محمد ابن علي الى ملك الروم بالصلح فقال
ملك الروم : « بشرط ان تمكيني من مدينة الحمراء ومدينة مرون وجبال السبيكة : »
(٣) فانعم له بذلك، فقطع النصارى الى المدائن فاخلى لهم تلك الناحية من المسلمين
ودخل النصارى دون اولاد الفئش منهم لقلة زمامهم (٤) وعهدهم .

(١) وهذا كله سناقط عند مللر

(٢) وهذا الفضل ساقط بكامله من المخطوطة التي اعتمد عليها المستشرق
مارك موللر في نشر كتابه : اشياء عن غرناطة : والذي اعتمد عليه وأخذ عنه النبيل
الشريف حجة العروبة والاسلام الأمير شكيب ارسلان تذييلاً لروايته : آخر بني سراج .

(٣) جبال في اعالي الحمراء من غرناطة

(٤) هكذا في الاصل .

وفي عام خمسة وتسعين وثمانمائة كتب ملك الروم الى السلطان بان يجب على المسلمين ان يعينونه بالزرع في كل سنة بالذي وجب في دينكم من الاعشار والزكوات ولا يأكله المسلمون او يكونوا في هيئة الحرب، ثم ضربوا الديوان على ان يؤمنوا انفسهم واموالهم واولادهم واملاكهم فرضوا بالشروط الا ما حرم الله تعالى، ثم ارتحل ملك الروم الى ناحية المدينة الحمراء ونظر ضعف المسلمين ثم ارتحل الى جبل الفتح قرب غرناطة، ثم بعث بنو الفتح الى ملك قشتالة بان المسلمين في غاية الضعف وقبح الوجنة، فوفدوا عليهم بحشود الروم، فلما وصلوا اخذ النصارى ياكلون اموال المسلمين، فاشتكى المسلمون الى الأمير محمد بن علي فقال لهم : « عليكم بالصبر حتى ينتقل الجيش الى قشتالة . » فبعث اليه ملك الروم يقول له : « قل لمن اراد الإقامة في الاندلس من المسلمين فعليه بالصبر، ومن اراد الجواز الى العدو يبيع املاكه الى النصارى بالثمن الوافي فعليه الامان والعهد : » ثم انطأ منار الاسلام وانكسرت شوكتهم، وقال ملك الروم : « من اراد الجواز الى العدو يحمله النصارى في المراكب من غير كراء ولا يلزمه بشيء مدة من عامين او ثلاثة، ومن اراد الإقامة بغرناطة فعليه الامان . »

فلما تمت ثلاثة سنين ارتحل ملك الروم الى المدينة الحمراء والى غرناطة، وفي ربيع الاول من عام سبعة وتسعين وثمانمائة كتب ملك الروم الى الأمير محمد ابن علي يأمره بالرحيل من غرناطة الى قرى اندراش ثم ضاق الأمر بالمسلمين من دخوله غرناطة فقال الأمير محمد بن علي للمسلمين : « اردت الجواز الى العدو فلم يجد من اهل الديوان خبرة واختلف أمر المسلمين مع النصارى فقال لملك الروم : « اردت الجواز الى العدو » فقال له : نعم، فاجتمع معه خلق كثير من الناس نحو من سبعمائة رحيل وركب في البحر ونزل ليلة من العدة ثم ارتحل الى فاس فوجد بها القحط

والمجاعة الكبيرة فامتنع الناس من الجواز الى العدو (١) عن أمر ملك النصرانية وكان من أفراد الجواز من المسلمين يجوزهم النصارى بالكراه الوافي لضعف المسلمين وقوة المغارم، وزالت حرمة الاسلام عن المسلمين وقطع لهم الأذان في الصوامع والاجتماع للصلوات في المساجد، ومن اراد الصلاة فعلها في داره، وأمر على كبار غرناطة بالخروج من المدينة الى الارباض وقبض على اولاد السراج واولاد بيعة واولاد طيفير، ثم بادر المسلمون بالجواز الى العدو من المراسي، فخرج من بقي من اهل مالقة في ثلاثة ايام الى بادس (٢) وخرج اهل المرتية في نصف اليوم الى تلمسان، وخرج اهل الجزيرة الخضراء في نصف اليوم الى طنجة، وخرج اهل رندة وبسطة وحصن موجر وقرية قردوش وحصن مرتيل الى تطوان واحوازاها واهل ترقة خرجوا الى المهدية وخرج اهل منسين الى بلاد الريف، وخرج اهل دانية واهل جزيرة صقلية في اربعة ايام الى تونس والجزائر والقيروان، وخرج اهل لوشة وقرية الفخار والبعض من غرناطة واهل مرشانة واهل البشارة الى قبيلة غمارة بزاوية سيدي احمد الغزال، وخرج اهل بربرة وبرجة وبولة واندراس الى ما بين طنجة وتطوان ثم انتقل البعض منهم الى قبيلة بني سعيد من قبائل غمارة وخرج اهل مرينية في يوم الى مدينة ازيل (٣) وما قرب منها ثم خرج اهل مدينة بليش وشيطة وقرية شريش الى مدينة سلا وخرج ما بقي من اهل غرناطة في خمسة عشر يوماً الى بجاية ووهران وبرشد زواله ومازونة ونفطة وقابس وسفاقس وسوسة، وخرج اهل طريفة في يوم الى اسفي وزمور وانفة وخرج اهل القلعة الى اجدير.

(١) العدو: بضم العين المكان المتباعد، ويطلق العرب بر العدو على ما سامت الأندلس وشمال إفريقيا وبعد عن بلادهم الى الغرب الأقصى والوسط والادنى

(٢) هكذا في الاصل، وتكتب اليوم بالياء: باديس

(٣) هكذا في الاصل، وتكتب اليوم بالصاد: اصيلا

فلما نظر الروم الى المسلمين قد شرعوا في الجواز ورحل اكثرهم وما بقي منهم
الا القليل اظهروا لهم حسن المعاملة فوعد الباقون من المسلمين ان يدخلوا في دين
النصرانية عام اربعة وتسعمائة، فدخلوا فيه كرهاً الا من اخفى الاسلام، وضربت
النواقيس في صوامعها ونُصبت الصلبان في جوامعها وأكلت الجيف وشربت الخمورا
ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم لعل هذا فلتبك كل عين فياضة
بدموع الدم

نسأل الله تعالى السلامة والعافية في الدين والدنيا والآخرة، انه على كل
شيء قدير (١)

انتهى كتاب

(نبذة العصر في اخبار ملوك بني نصر)

(١) هكذا كان انهيار آخر حصن من حصون تلك الانباطورية الضخمة
وهكذا سقطت تلك المدينة العظيمة التي ارضت مدنيات الأمم طراً

فهرس جغرافي

الاسماء المدن والقرى والاماكن والابراج والحصون والجبال والاسواق الوارد ذكرها
بهذا المؤلف مع ما يقابلها باللغة الاسبانية

INDICE GEOGRAFICO

de los nombres de ciudades, aldeas, lugares, torres, castillos, puertas y
zocos mencionados en esta obra, con su correspondiente en español

المدن والقرى

Ciudades y Aldeas

Granada.....	غرناطة
Alhambra de Granada.....	حمراء غرناطة
Málaga	مالقة
Ronda.....	الروندة
Jerez ⁽¹⁾	شريش
Alhama.....	مدينة الحمة (الحامة)
Guadix.....	وادي آش
Loja.....	لوشة
Baza	بسطة
Olvera.....	البيرة
Berja.....	برجة

(1) Se trata de Jerez del Marquesado, en el Zenete de Guadix, y no de Jerez de la Frontera.

Dalías (de la prov. de Almería)	داليد
Almuñécar (de la prov. de Granada)	مدينة المنكب
Albaicín	البيازين
Padul	قرية البذول
Alhendín (Hamdan) (de la prov. de Granada)	همدان
Guéjar-Sierra (de Granada)	ونجر (انجر)
Almería	المرية
Lanjarón	الانجرون (لانجرون)
Vélez-Málaga	بلش مالقة
Fiñana (prov. de Almería)	فنيانة
Lucena	اللسانة
Alfacar (alfajar)	قرية الفجار
Vega (Antiguo emplazamiento de Alka)	عقة
Monachil	متشيل (متشيل)
Aljadua	الجدوى
Rubite (al-Rabit) (de la prov. de Granada)	الريط
Belfique	بلفيقا
Maracena (prov. de Granada)	رسانة (مرسانة)
Tafir	طفير
Pulianas (de la prov. de Granada)	بليانة
Yamur	يعمور
Barbara	بربرة

Ormilla de Flum.....	رملة أفلوم
Alcalá (la Real).....	القلمة
Bulia (Bula).....	بولة
Alpujarra (Alpuxarra)	البُجرة
Salobreña.....	الشلوبانية
Santa Fe	شتفي (شتا في)
Adra (Puerto de la prov. de Almería).....	عذرة
Tarka	ترقة
Tarifa	طريقة (طارفة)

(٢) الحصون والابراج

Castillos y Torres

Castillo de Montejicar.....	حصن مشاقر
Iznalloz (Hiznal-lauz).....	حصن اللوز
Saliha.....	حصن صالحة
Castillo de Vélez	حصن بلش
Cambil (Campillos)	حصن قنبيل
Moclín	حصن المكايين
Torre de Comarés	حصن قمارش
Zujar	حصن موجر
Colomera (Colombeira).....	حصن قلنبيرة
Bentomiz	حصن متميش

Montefrío (Montefrido).....	حصن متفريد
Castillo de Dekvin (Coín).....	حصن دكوين
Castillo de Cártama	حصن قرطبة
Hiznalmara	حصن المرء
Setenil (Xetenin)	حصن شيطنيل (شيطنين) (شيطنيل)
Castillo Aldaha.....	حصن الضعة
Castillo Almodóvar (del Río).....	حصن المدور
Castillo de Salobreña	حصن الشلوبانية
Castillo de Andrax (Andarax) ...	حصن اندرش
Alcazaba Vieja	القصة القديمة
Axarquía	الشرقية

(٣) الابراج والابواب

Torres y Puertas

Torre de Al-Hendin	برج همدان
Torre Salin (Almaláha) (La Malah).....	برج الملاحه
Torre de Gavia.....	برج عويو
Torre de Roma (Soto de Roma actual).....	برج رومة
Torre de Arenas (Arniya, Arnilla)	برج قرنية (ارنية)
Torre Martín	برج مرتين
Puerta de hierro (Babul-hadid).....	باب الحديد
Puerta de las Eras (Bab-Oneider) ...	باب انيدر

Castaras.....	باب قشتر
Babul-Bonud (Puerta de los Estandartes).....	باب البنود
Puerta de madera (Bab ud-difaf)	باب الدفاف
Torre de alxemis	باب الشمس
Bab fax-al-Labua (Fajalauza)	باب فج اللوة (فج اللوزة)
Plaza de albaida (Rabad-Albaida).....	ربض البيضاء
Bab adrar (al Gadar)	باب عدر (القدر)
Arrabad de Albaicín	ربض البيازين

(٤) الاسواق والجبال والطرق والاماكن

Zocos, Montañas, Caminos y Lugares

Sierra Nevada.....	جبل شلير
Sierra de Alpujarras (Alpuxarras).....	جبال البجرات
Bentomiz	جبل مشميش
Gibraltar.....	جبل القنص (جبل طارق)
Camino de el Fargue (Alfargue)	طريق الفرغ
Al Sabica (As-Sabica)	السيكة
Tañara (Tayara)	تيارة
Al Caicería	القيصرية
Al-quaraquir (Alcorqueros)	القراقير (القراقين)
As-Saga (Plateros)	الصاغة
At-Tabla	الطبله
Darro (Río).....	مداره (دارو)

المدن والقرى المغربية
Ciudades y Aldeas Marroquies

Fez	فاس
Tánger	طنجة
Salé	سلا
Tetuán	تطوان (تطوان)
Berxed (Berchid)	برشيد
Suala (Zauila)	زوالة (زويلة)
Masuna (Mazona)	مازونة
Nafta	نفتة
Kabes (Kabis)	قابس
Safacos	صفاقس
Anfa	انفة (انفي)
Agadir	اجدير
Asfi (Safi)	اسفي
Bujfa	بجاية
Susa	سوسة
Azamör	آزمور
Orán	وهران
Al-Kairuan	القيروان

Túnez	تونس
Al-Berija	البرية (البريجة)
Melilla	مليلية
Mamora (Almehdía)	المهدية
Tremecén	تلمسان
Bades Vélez de la Gomera	باديس
Arcila	ازيلا (اصيلا)

ضبط بعض أسماء المدن والأماكن في المغرب التي وردت محرفة

زوالة: هي زويلة، مدينة بالقطر التونسي على نحو ثلاث مراحل من صفاقس وهذه المدينة بناها بنوا عبيد حين بنوا المهدية، فخصوا المهدية لانفسهم وحشهم واعيان جندهم واسكنوا زويلة هذه سائر الناس، ولما ارتحل المعز الى مصر بعد فتحها ارتحلت معه طائفة من اهل زويلة هذه فاليهم ينسب الباب والحارة التي بالقاهرة اليوم.

مازونة: هي مدينة بالقطر الجزائري بناحية وهران، وقد آس هذه المدينة بنوا منديل من ملوك مغراوة البربريين
نَفْطَة: بفتح النون وسكون الفاء والطاء. مدينة بالقطر التونسي قريبة من توزر بينهما مرحلة، وبينها وبين قفصة مرحلتان.

قابس: بكسر الباء الموحدة بعدها سين مهملة، وهي مدينة بالقطر التونسي واقعت على خليج يسمى باسمها

صفاقس: بفتح الصاد المهملة ثم فاء والف وقاف مضومة وفي آخرها سين مهملة وهي مدينة بالقطر التونسي على ساحل البحر وهي الآن مرفأ تجارى مهم.
أنفة: هي انفى، وهي الدار البيضاء المرسى المشهورة بالمغرب الأقصى اذ كانت في القديم تسمى .انفى وما سميت بالدار البيضاء الا في اوائل القرن العاشر الهجرى.

البرية: لعله تحريف، والاقرب انها البريجة، وهي مرسى الجديدة بالمغرب الأقصى، فان الجديدة كانت تسمى بهذا الاسم وتسميتها بالجديدة حدث ايام دولة السلطان المولى عبد الرحمان العلوي.

برشدي: هي برشيد قصبة بالشاوية قرب الدار البيضاء وتعد الآن من المدن الصغيرة.

ثبت جغرافي عام

صفحة

الاندلس :	٤٦ ٤٤٥ ٤٤٤ ٣٩ ٢٨ ٢٤ ٢٠ ١٧ ١٣ ١٠ ٩ ٤ ٣ ٢
غرناطة :	٣٠ ١٩ ١٨ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٢ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٤ ٣
	٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٦ ٣٧ ٣٩ ٤٠ ٤١
	٤٦ ٤٣ ٤٢
حراء غرناطة :	٤٦ ٤٢ ٤١ ٤٠ ٢٩ ٤ ٣ ٢
مالقة :	٢٥ ٢٤
الرونبدة :	١٤ ١٣
شروش :	٣٦
وادي آش :	٣٦ ٣٥ ٢٢ ٢٣ ٢١ ١٠
لوشة :	١٧ ١٠ ٩
بسطة :	٢٧ ٢٦ ٢٥ ٢١
إلبيرة :	١٩ ١٨
برجة :	٣٢
دليد :	٣٢
الحمة :	٩ ٨ ٦
مدينة المنكب :	٣٣ ٢٧ ١٣
البيّازين وربض البيّازين :	٢٣ ٢٢ ٢١ ٢٠ ١٩ ١٧ ١٦

صفحة

٣٤	٣٠	٢٧	.....	قرية البذول:				
٣٣	٣٢	.....	.....	قرية همدان:				
٢٤	٣٦	.....	.....	ونجر (انجر):				
٤٣	٣١	٢٧	.....	المرية:				
٣١	.....	.....	.....	الانجرون (لانجرون):				
٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	٢٠	١٦	١١	.....	بلش مائة وحصنها:
٣٦	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	فنيانة:
١٢	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	اللسانة:
٣٨	٣٧	.....	.....	.....	.....	.....	.....	قرية الفخار:
٣٧	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	عتقة:
٣٨	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	منتيل (منشيل):
٣٨	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	الجدوى:
٣٨	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	الريبط:
٤٤	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	بلفيقيا:
٣٨	٣٥	.....	.....	.....	.....	.....	.....	رسانة (مرشانة):
٣٨	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	حفير:
٣٨	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	بليانة:
٣٨	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	يعمور:
٣٨	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	بريرة:
٣٨	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	رملة أفلوم
١٤	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	القلعة:

صفحة

البصرة:	٤٤٤٣٩٤٣١٤٣٠٤٢٣
السلوبانية: وحصنها	٣٣
شنتفي (شنتافي):	٣٧
عذرة:	٤٣
قرقة:	٤٨
طريقة (طارفة):	٤٨
حصن قرنية: (ارنية)	٣٤
حصن مشاقر:	١٦
حصن اللوز:	٣٤
حصن صالحة:	١٦
حصن قنيل:	١٥
حصن المكليين:	١٩٤١٨٤١٥٤١٤
حصن قمارش:	٢٤
حصن موجر:	٢٥
حصن قلنيرة:	١٩٤١٨
حصن منتيش:	٢٢
حصن متفريد:	١٩
حصن دكوبين:	١٣
حصن قرطبة:	١٣
حصن المره:	١٣
حصن شيطانيل:	١٣

صفحة

١٩	حصن الضحة:
٣٥	حصن المدورة:
٤٤ ٤٤٣ ٤٣٢ ٤٣١	قرية وحصن اندرش:
٣٢ ٤٣٠ ٤٢٨	برج همدان:
٣٠ ٤٢٨	برج الملاحة:
٣٠	برج عويو:
٣٤	برج رومة:
٢٤	برج مرتين:
٢١	باب العديد:
٢١	باب انيدر:
٢١	باب قشتر:
٢١	باب البود:
٢١	باب الدفاف:
٢٢	باب الشمس:
٢١	باب فج اللبوة:
٢١	ربض البيضاء:
٣	باب عدر (القدر):
٢١	طريق الفرغ:
٣٩	جبل سُليو:
٤٠ ٤٣٩	جبال البُرات:
٢٤	جبل منميش:

صفحة

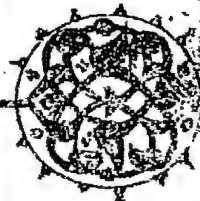
طريق الفرغ:	٢١
البيكة:	٤٦ ٤٤ ٤٣
تيارة:	•
اميسرية:	•
القراقير (القراقين):	•
الحاغة:	•
الطيلة:	٣
الحدادين:	•
هداره (درو):	٤
قشالة:	٤٦ ٣٧ ٣٠ ٤٢٩ ٤٢٨ ٤٢٧ ٤٢٥ ٤٢٢ ٤١٧ ٤١٢ ٤٩
قاص:	٤٨ ٤٤٤
طنجة:	٤٨
سلا:	٤٨
تطوان:	٤٨
برشيد:	٥٩ ٤٤٨
زواله (زويلة):	٥٩ ٤٤٨
مازوتة:	٥٩ ٤٤٨
نقطة:	٥٩ ٤٤٨
قايس:	٥٩ ٤٤٨
صفاقس:	٥٩ ٤٤٨
انفة: (انفي):	٥٩ ٤٤٨

صفحة

٤٨	اجدير:
٤٨	اسفي:
٤٨	بجاية:
٤٨	سوسة:
٤٨	آزمور:
٤٨	وهران:
٤٨	القيروان:
٤٨	تونس:
٤٨	اصيلا:
٥٩٤٨	البرية (البريجة):
٤٨	مليلية:
٤٨	المهدية:
٤٨	تلسان:
٤٨	باديس:
٤٦	جبل القتح:

نماذج من مخطوطة تطوان

Modelos del Códice de Tetuán



الحمد لله الذي جعل النور في القلوب
 البغال للسير به والنزول في
 بجميع العقيد من اغوار وادال واد بار واد عال
 والكار وادلال وادلية وادلال كل ميسر لما خلق له
 واد على ما كتب له استلانه وتعلل الاصل عما يفعل وهم
 يتلون الحمد وتعلل على كل حال له ونشكر على
 جميع نعمه التي لا تحصى شكر كثير اذ لا ينقطع بانفسه

الإيثار واليأس **فَقَسَمْتُ** لَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَخَلْقَ لَا شَرِيكَ لَهُ الْمُنَجِّدِ
 بِالْعَقِيَّةِ وَالْجَلَالِ **وَنَشَقُّ** سِرَاقَ سِيرَانَا وَنَسِيلًا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدًا
 عَلَيْهِ وَرَسُولُهُ خَلَاتِمُ النَّبِيِّينَ وَالْأَرْسَالِ **صَلَّى** عَلَى اللَّهِ وَرَسَلَهُ عَلَيْهِ وَعَلَى
 خَلَاتِمِ النَّبِيِّينَ وَالْأَرْسَالِ **صَلَاةٌ** ذَائِمَةٌ لَا انْقِطَاعَ لَهَا وَلَا زَوَالَ **وَأَمَّا بَعْدُ**
 فَمَنْزِلُ الْكِتَابِ إِذَا كَرِهِيهِ بَعْدَكَ مِنْ بَعْضِ تَوَارِيخِ
 مَا وَضَعَ فِي مَرَّةٍ الْإِمَامُ إِبْرَاهِيمَ الْحَصَنَ عَلَى نَرْصُزٍ سَبْعِينَ نَرْسُزًا سُلْطَانِ
 مَبْنِيهِ مُحَمَّدٍ نَرْسُزِ السُّلْطَانِ إِبْرَاهِيمَ الْحَصَنَ نَرْسُزِ الْمَلُودِ الْفَضْلِيِّ سِرٍّ وَمُتَرَكِّ
 إِلَيْهِ مُحَمَّدٌ وَمُنْدُكُ الْخِيَمِ مُحَمَّدٌ إِبْرَاهِيمُ رَحِمَهُمَا اللَّهُ وَكَثِيرٌ
 اسْتَوْلَى الْعَدُوُّ عَلَى جَمِيعِ بِلَادِ الْأَنْدَلُسِ فِي تِلْكَ الْفَرَّةِ وَعَوَّلَتْ
 فِي ذَلِكَ عَلَى الْاِخْتِصَارِ وَالْاِخْتِصَارُ **وَتَرَكْتُ** الْقَطْعَ وَالْاِخْتِصَارَ
 لِأَنَّ بِلَادِي فِي الْأَتَابِيدِ فَصِيرٌ **وَبِطَاعَتِي** الْبَطَاعَةُ مِنْ خِدَاةٍ
وَمَعَ تَبَتُّهَا قَبْلِي الْعَصْرُ
فِي الْاِخْتِصَارِ وَلَمْ يَكُنْ يَتَنَبَّأُ
 عَلَى الْمَرْكَلِ عَقْلُ الْمَرْكَلِ لَمْ يَسْتَغْنِ طَلَمُ الْأَنْدَلُسِ لِلْإِمَامِ

بل رجوع عن القتال بآية الله في الأرض وهو الذي
 نهى عن قتالهم في الدنيا والآخرة فدخل عليهم في
 القتال ورجعوا إلى محبتهم وبات النصارى يحكون شأنهم ويغنون
 أسوارهم ويغلفون ثيابهم قدامهم في كل سنة يملكونهم في
 البلدة بآية الله على صفة أخرى من المنفعة والتخصيص والاستعداد
 بمصعب عنده العلم بالسليبي الذي قول الله بل والله نؤمنه فسمع
 أنهم عن مؤا على حضار والافلامه عليهم ورايت وقود المسلمين
 من كل ارض من بلاد الله لاسر واجتمع على اية الله المسلمة
 عجيبة ومختار الاثوار للبيوع والشراء وجلبوا الاسواقهم
 كما يحتاجون اية من الاطعمة والاعلاف والزرايع وغير ذلك
 وحاصروهم حصارا شديدا ومنعوا لهم الماء والخبز والذرة
 والخارج والاعلامه في ذلك المخرج وعزم وجد واجتهد ونهض
 طافية وقلوبهم حثيئة والوزن في ثيهم انما من الله خوارا والقتال
 وبعده ابعده وعبد ويقول عن قريش ناهضهم عشتا وحقا غنى

في يوم ثامن من شهر ربيع الاول سنة ثمان مائة واربعمائة
 ايام وبعث الله رسوله عزراة وملائكة من السماء وطاروا في غلوسوا
 الى زرع مخرج وادى الى اشر وعلونه الى عزراة بمجر استنرتا كثيرا
 الى عزراة وورعوا في امير عزراة على باخلاا تلك الفم من ان تخلص
 عزراة من باخلهم وتسلطهم وصيلاهم وعافروا على عليه
 من اميرهم وزرعتهم ومنوا ببعثهم وكما في تلك الفم من الفصح
 والشمع والبرق في كثيرة يطان حمله ولايت على وصيه قتل
 الامير محمد بن علي ان النطار من ميم الله فرجعوا الى قمارهم
 في يوم ثامن من ربيع الاول سنة ثمان مائة واربعمائة واربعمائة
 في الثالث والعشرين من ربيع الاول سنة ثمان مائة واربعمائة
 النطار من ميم الله نطاروا الى اهل تلك الفم في يوم ثامن من ربيع الاول
 الى زرع النصارى واخلاقوا في اميرهم النصارى والامان وقالوا
 لهم من جمع الى في يوم ثامن من ربيع الاول سنة ثمان مائة واربعمائة
 الى النطار وقد خلوا في شمع ولم يزلوا يجمعون الى مواضعهم

مِرَاثُهُ لِسِرِّ نَوْرَةِ سَلَامٍ وَرَاهِ يَمَانٍ مَعْلَمُهُ رَاجِلِيهِ الْبَلَاكُونِ
 وَيَتَجَمَّبُ الْمُتَجَمَّبُونَ بِأَنَّا لَقِينَا وَإِنَّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ كَمَا نَزَلَ يَلْمُ فِي
 الْكِتَابِ مَسْكُورًا وَكَأَنَّ مِرَاثِيَهُ فَرَزًا مَفْرُوزًا لَا رَدَّ فِيهِ
 وَلَا مَعْقَبَ الْحَكِيمِ وَهُوَ الْفَلَايِحُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَمَوْلَا الْعَالَمِ الْخَبِيرِ
 وَالْحَوَارِ قَوْلُهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ وَطَلَّ اللَّهُ عَلَى سَيَرَانَا
 وَفِينَا وَمَوْلَانَا فَخْزُوا إِلَيْهِ وَصَحْبُهُ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا أَثِيرًا كَثِيرًا

هكذا تنتهي مخطوطة تطلوان

انتهى بحمد الله وحسن عونه على يد عبد ربه تعالى واحقر الورى لرحمة
مولاه الحسن بن عبد القاهر بن محمد بن احمد بن علي بن الحسن بن محمد ابن
سعيد بن عثمان بن الحسن اليدراسني الوفلاوي المجفاني الحلكوسي اليلولي
الطالبي كان له ولياً وبه خفياً، كتبه الاثخ في الله التاجر الافضل والامين الامثل
حاج بيت الله الحرام الحاج عبد الكريم راغون الاندلسي المريي الراغوني الصامتي
كان الله له في جميع الدارين بجاه سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وبآله
وصحبه وتابعيه.



El manuscrito concluye del siguiente modo:

«Con alabanzas a Dios por su generosa ayuda, termina aquí la obra escrita por mano del siervo de su Señor, el más necesitado entre los hombres de la misericordia divina. El Hasan ben Abdelcahir ben Mohammed ben Ahmed ben Alí ben El Hasan el Yadrasni el Wafalawi el Machgani el Halkusi el Yluli el Talibi. Copiíola para su hermano en el Señor, el cumplido comerciante y ejemplar amín Abdelkrim Aragón el andalusi al marii (¿el de Almería?) el raguni el Samiti, asístale Dios en ambas mansiones, la presente y la futura, por intercesión de nuestro Señor Mohammed, sobre quien sea la oración y la salvación de Dios, así como sobre su familia, compañeros y discípulos.»

رسالة

بعث بها عبد الله محمد بن نصر سلطان غرناطة وما إليها من بلاد المسلمين
الى الضون خوان الثاني سلطان قشتالة وليون بتاريخ ٥ من ذي القعدة عام ٨٤٦
هجري موافق السابع من شهر مارس سنة ١٤٤٣ مسيحية، وهي من جملة
مجموعة الوثائق والرسائل التاريخية التي كانت محفوظة بين وثائق المركز ديل
كنبو ريال في مدينة شريش والتي وضعها صاحبها تحت تصرف مؤسسة
الجنرال فرنكو.

نص الرسالة

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليماً
الى السلطان المعظم، الخبير الحافل الاسمي، الاصيل الاشهر الاوفى، ذون
خوان سلطان قشتالة وليون اكرمه الله تعالى بتقواه، واسعده برضاه.
سلام عليكم سلاماً يراجع سلامكم كثيراً اثيراً، من الكثير الحب في مقامكم
المبني على مكارم سلطانكم عبد الله بن محمد بن نصر سلطان غرناطة وما إليها من
بلاد المسلمين أيده الله بمعونته ويسره، كتبه اليكم من حمراء غرناطة حرسها الله تعالى
عن الخير والعافية وما عود الله من النعم الوافية، وعن الذي تعلقونه من المحبة والمودة
الخالصة الى ما لنا من تعظيم مقداركم، وترفع مقامكم، والى هذا ايها السلطان
المعظم فان كتابكم الاثير وصل الينا ووقفنا على ما ذكرتم فيه من كون
مقامكم عرف بأن منذ شهر (١) في الطريق القريبة من رندة . . . وأخذ له

(١) البياض في الاصل هو اثر العثة والارضة

جملة من الذهب وطلب من مقامكم العزيز . . . وأنه ظهر لكم الكتب اليها فيها والرغبة منكم لنا في ان نأمر بالبحث عن القضية حتى يُطَمَّ الحق فيها وان نأمر بالحكم على الفاعلين والانصاف من الذهب المذكور مما تضمنه كتابكم من الجزئيات واستوفينا جميع ذلك،

ويعلم الله ايها السلطان المعظم ان ذلك الواقع مما شقَّ علينا، وعظم لدينا مما لنا من القصد الجميل في الخير وبما ننقص به جاهكم الرفيع من المحبة الصادقة والمودة الخالصة، وان ساعة وقوفنا على كتابكم الخطير امسرتنا بالمبادرة بالكثير لقوادنا واشياخنا برونودة والشبطين والجهة كلها ووكدنا في البحث عن القضية المذكورة حتى تقفوا على جلية منها وحقيقة فيها كما يجب، وأمرناهم ان يشتدوا في الطلب على المفسدين والقبض عليهم حيثما وجَّهواهم ليعاقبونهم بالشرع، وأمرناهم بالانصاف والاخلاص من جميع ما أخذ للذكور ان شاء الله.

واعلموا ايها السلطان المعظم اننا لما زلنا نكتب لجميع من في مدننا وبلادنا ومواضعنا من القواد والاشياخ . . . والتسكين وحفظ ما بيننا وبينكم من اليهود الكريمة والمحبة القديمة وان لا يتطرق احد من ارضنا ورياستنا الى ضرر او فساد بارضكم ورياستكم وما زلنا نؤكد في هذا المعنى كثيراً ونأمر بتنفيذ الحكم فيما يقع من الشكايات والمفاسد وان ينصف ذلك بالشرع ويؤخذ على ايدي الفاعلين ويعكم فيهم بما يجب من الشديد الى غير ذلك مما يطول ذكره وربما يكون الحكم قد وقع في هذه القضية التي ذكرتم فاعلموا ذلك ايها السلطان المعظم انه لما طال هنالككم مقام رسولنا القائد ابراهيم الامين اعزَّه الله واستمر على وجهته المباركة بحول الله أزيد من عام وبما تشوشت من الجهتين النفوس وتشعبت الخواطر ووجد المفسدون من الجهتين سبيلاً الى الفساد،

وقد وقع بجهات كثيرة جملة من المفاسد والشكايات، وامرنا وزير مقامنا حفظه
الله ان يعرف مقامكم العزيز ببعض منها على الاختصار لتكون عندكم
السبب، والاعظم في ذلك انما هو ابطاء رسولنا المذكور هنالككم، ونحن نرغب
منكم ان تنظروا في ذلك نظركم الجميل وان تأمروا بابرار الحديث مع رسولنا
القائد ابراهيم الامين المذكور فيما توجه اليه لسبيله على مقتضى المحبة الخالصة
والمودة الصادقة وكما يليق برفيع مقداركم والله يهيء ما فيه الخير للجميع
بحوله وكرمه، وكل ما يكون لمقامكم العزيز بدارنا ورياستنا من الحوائج
والاغراض فنحن يأسرنا لعمل الواجب في ذلك، والله يرفع قدركم ويزكي الخير
عندكم والسلام يراجع سلامكم كثيراً اثيراً.

وكتب في الخامس لشهر ذي القعدة عام ستة واربعين وثمانى مائة .

صح هذا

انتهى

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

[illegible]

lo cual, os rogamos que dediquéis a estos asuntos vuestra benévola atención, dando las oportunas órdenes para que se entablen con nuestro embajador conversaciones sobre los asuntos para cuya resolución ha sido enviado; todo ello en conformidad con el sincero afecto y leal amistad que nos profesamos y de acuerdo con lo que corresponde a Vuestra elevada categoría..... Que Dios, con su poder y generosidad, disponga las cosas en forma favorable para todos. Y todo lo que en nuestra casa y reino haya y sea de necesidad o interés para Vuestra Alteza, estamos propicios a hacer las necesarias gestiones para que sea una realidad.

Dios eleve vuestro rango y os conceda abundantes bienes.

Todo ello acompañado de un saludo, fuente de otras reiteradas e incontables saluciones.

Escrito a 5 del mes de dulcada del año 846—1442—.

Este documento es auténtico. Termina.

hemos escrito a todos los caides y jeques de nuestra ciudad, pueblos y lugares [recomendándoles]⁽¹⁾ procuren la paz y la observancia de los honrosos pactos y de la antigua amistad entre nosotros dos existentes, sin permitir que ningún individuo de nuestra tierra y jurisdicción se propase a perpetrar daño o perjuicio alguno en vuestra tierra y jurisdicción. Mucho es lo que en este punto hemos insistido ordenando se ejecuten las sentencias dictadas como consecuencia de quejas y de daños causados y se haga justicia con arreglo a la Ley; y mandando que a los autores se les capture y se les aplique el condigno riguroso [¿castigo?]⁽²⁾, y otras muchas cosas que sería largo enumerar.

Debido a esas mis prevenciones, es muy posible que en el asunto que vos mencionáis haya recaído ya sentencia, lo cual debeis tener muy en cuenta.

Considerad, ¡oh gran Rey!, que la prolongada permanencia junto vos de nuestro embajador el caid Ibrahim El Amin—Dios le glorifique—y su residencia en vuestra corte, continuada por más de un año, origina el que por ambas partes se solivianten las gentes y se inquieten los espíritus, pues con ello encuentran los perturbadores de uno y otro bando ancho campo para sus fechorías. Son muchos los lugares en los cuales se han producido diversos atentados y querellas, de varios de los cuales hemos encargado a nuestro embajador—guárdelo Dios—hiciese a Vuestra Alteza sucinto relato, para que las tengais [¿en calidad de pruebas?]⁽³⁾.

La causa principal de todas esas turbulencias, es la morosa permanencia ante Vos de nuestro embajador. Por

(1) En blanco en el texto.

(2) En blanco en el texto.

(3) En blanco en el original.

A esto se ha de añadir, ¡oh gran Rey!, que ha llegado a nuestro poder vuestro honorable escrito, por el cual nos hemos enterado de lo que allí se menciona referente a que Vuestra Alteza ha sido informado que hace un mes [¿fué asesinado un individuo?]⁽¹⁾ en el camino próximo a Ronda y despojado de cierta cantidad de oro; que se solicita de Vuestra gloriosa Alteza (la reparación de tal injusticia); que os ha parecido bien escribirnos y rogarnos que ordenemos una investigación, a fin de que se aclare lo que haya de verdad en esta cuestión, y que mandemos condenar a los autores; que se haga una justa restitución del oro, y otros muchos pormenores, de todos los cuales hemos quedado perfectamente enterados.

Bien sabe Dios, ¡oh gran Rey!, cuánto me apena este asunto y la gravedad que le concedo, no sólo por mi buena intención de practicar el bien, sino que también por el sincero afecto y leal amistad que profeso a Vuestra Alteza. Por eso, en cuanto nos enteramos de vuestro importante escrito, hemos ordenado que con toda presteza se escribiese a nuestros caides y jeques en Ronda, Setenil y toda la comarca, encareciéndoles la necesidad de que se investigase el mencionado asunto, a fin de que nos percatemos, como es debido, de la entraña y realidad de lo acaecido. Asimismo les hemos ordenado, no sólo que redoblen sus esfuerzos para la busca y captura de los malhechores en cualquier parte que éstos fueren habidos, con objeto de que sean castigados con arreglo a la Ley, sino que también se repare y restituya cuanto haya sido arrebatado al sujeto en cuestión, lo cual se hará todo con el favor divino.

Sabed, además, ¡oh gran Rey!, que constantemente

(1) En blanco en el texto. Pero en el original parece leerse قتل (Nota del traductor.)

Carta enviada por Abdalá Mohammed ben Nasr, sultán de Granada y de las tierras musulmanas de ella dependientes, al Rey D. Juan II, Rey de Castilla y León, fechada el 5 de dulcada del año 846 de la Hégira, correspondiente a 7 del mes de marzo del año cristiano 1443.

(Forma parte de la colección de documentos y cartas históricas existentes en la ciudad de Jerez y conservadas en el archivo del Marqués de Campo Real. Su propietario las ha puesto a disposición del INSTITUTO GENERAL FRANCO.)

En el nombre de Dios clemente y misericordioso. Ruegue Dios por nuestro Señor Mohammed, por sus familiares y compañeros y sálvele a él y a ellos.

Al gran monarca, el prudente, el magnífico, el ensalzado, el de rancia estirpe, el celeberrimo, el lealísimo D. Juan Rey de Castilla y León, dispénsele Dios el honor del temor divino y concédale la felicidad de ser a El acepto. Recibid un saludo, fuente de otras reiteradas e incontables salutations, de parte de quien siente por Vuestra Alteza un profundo cariño que se funda en vuestras reales prendas, Abdalá ben Mohammed ben Nasr, sultán de Granada y de las comarcas musulmanas de ella dependientes, socórrale Dios con su ayuda y favor. Escríbeos la presente desde la Alhambra de Granada—guárdela Dios—deseándoos bienestar, salud y demás cumplidas gracias que Dios suele conceder y expresándoos el cariño y la sincera amistad que os es bien conocida, como conocido es nuestro afán de ensalzar vuestro rango y de sublimar vuestra elevada posición.

فهرس عام للمواد

صفحة

اهداء الكتاب :	3
الى حمراء غرناطة :	5
الى تطلوان :	8
الى الدماء التي استعالت ورداً :	9
تورطة :	11
مقدمة المؤلف :	1
ذكر ما وقع للأمر ابى الحسن على بن سعد مع قواده :	2
عرض الجيوش والفرسان فى حمراء غرناطة :	3
حادثة سيل غرناطة :	4
انقضاء معاهدة الصلح واستئناف القتال :	6
حصار مدينة الحمة :	8
حصار مدينة الحمة ثانية والرجوع عنها :	9
موقعة لوشة وانتصار المسلمين :	9
فرار ابى الأمر ابى الحسن ومبايعة اهل وادي آش وغرناطة لهما :	10
موقعة بلش وشرقية مالقة وانتصار المسلمين :	11
موقعة اللسانة وأسر الأمر محمد بن على :	12
استيلاء النصارى على حصن قرطبة وحصن دكوين :	13
الاستيلاء على الرندة :	13
موقعة المكلىن وانتصار المسلمين :	14

صفحة

١٥	استيلاء النصارى على حصن قنبل
١٦	ثورة اهل ربض البيازين
١٧	استيلاء النصارى على لوشة
١٨	استيلاء النصارى على البيرة وحصن المكالين وقلنبيرة
١٩	خروج الأمير محمد بن علي الى الحصون الشرقية واستئناف القتال بين اهل غرناطة واهل ربض البيازين
٢٢	احتلال مدينة بلش
٢٣	غرناطة تقوم بدعوة الأمير محمد بن علي
٢٤	حصار مدينة مالقة ودفاعها العظيم
٢٥	حصار مدينة البسطة
٢٧	الأمير محمد بن سعد يبايع ملك قشتالة
٢٨	ملك قشتالة ينقض ماهدة الصلح
٣١	فرار الأمير محمد بن سعد الى المرية
٣٢	استئناف القتال وحصار المسلمين لقرية همدان
٣٣	حصار حصن الشلوبانية والرجوع عنه
٣٥	حصار حصن مرشانة وانتصار المسلمين
٣٧	رجوع ملك قشتالة الى ارض المسلمين
٣٧	حصار غرناطة
٣٩	تسليم غرناطة
٤٥	نزوح مسلمي الاندلس الى المغرب
٥١	الفهرس الجغرافي
٥٩	ضبط بعض اسماء المدن المغربية
٦١	ثبت جغرافي عام

Bibliotheca Alexandrina



0352914

الناشر

مكتبة الثقافة الدينية

٥٢٦ شارع بورسعيد / الظاهر

ت : ٥٩٢٢٦٢٠ فاكس : ٥٩٣٦٢٧٧